

GARAGE OLYMPIC
A. ANTILLE SIERRE SA

AGENCES



PORSCHE

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL



Hansen
OPTIQUE SA
Sierra
Av. Général-Guisan 5 - 027 455 12 72
DYNOPTIC PARTNER

BIMENSUEL | JGA 3960 Sierra

Vendredi 4 février 2011 | No 2 | 97e année

La main à la PÂTE

CULTURE | Reportage au cœur de l'atelier de gravure Multiples-Editions de l'ECAV, à Sierra. Né il y a dix ans, il est à la fois un formidable outil pédagogique et de production artistique. LE JDS

> 20-21



Les aînés à notre service

SOCIÉTÉ | Quel rôle et quelle place la société doit-elle accorder aux aînés? Dans une vingtaine d'années, ils représenteront 35% de la population valaisanne. Début de réponse avec la présentation de deux associations: le Club du Bel-Âge et ADIRE.

> 4-5

Mondiaux vus de l'intérieur

SPORTS | Soleil radieux, neige dure sur le Haut-Plateau. Les skieurs s'éclatent, les organisateurs triment. Rencontre avec Stéphane Robyr, responsable des lisseurs, tous des pros de la glisse.

> 29

Temps d'arrêt	2
L'info	7
Gens d'ici	11
Culture	19
Sports	25

PUB

Enfin chez vous!

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierra - Tél. 027 455 30 53 - dgillioz@bluewin.ch

On cherche terrains

GARAGE Atlantique

LAURENT BRANDI
Agent officiel

VENTE ET RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES

Rte du Bois-de-Finges 10 - 3960 SIERRE - ☎ 027 455 87 27



IMPRIMERIE

perissot

Un service soigné à la hauteur de vos exigences!

Rue Centrale 4 - 3960 Sierra - info@perisset.ch - Tél. 027 455 03 24

UN JOUR, UN SIÈCLE

L'expédition GLACIAIRE

Les alpinistes et autres passionnés de poudre blanche profitent de la saison froide pour se lancer à l'assaut des sommets enneigés. Parfaitement équipés et souvent accompagnés de guides, ils découvrent les différentes facettes des paysages valaisans.

Dans le val d'Anniviers, en 1899, un groupe de randonneurs s'est aventuré sur un glacier. Encordés, ils franchissent avec précaution un passage délicat. L'ouverture béante de la glace ne laissera aucune chance aux imprudents. Parfois aussi, pour passer les crevasses, les alpinistes utilisent des échelles. Des images présentées à la Médiathèque Valais - Martigny dans l'exposition «Glaciers, chronique d'un déclin annoncé» témoignent de cet usage.

Si vous aussi vous souhaitez découvrir les Alpes dans toutes leurs dimensions, n'hésitez pas à prendre part au Festival Scènes valaisannes 2011. Dans les quatre sites de la Médiathèque Valais, des projections d'images et de films vous feront vivre la magie du cinéma en 3D. Le programme est disponible sur www.mediatheque.ch

J.M.



© MATHIEU FELTIN, MÉDIATHÈQUE VALAIS - MARTIGNY

PUB

PROLONGATION EN FÉVRIER

www.citroen.ch

Bonne nouvelle,
la TVA augmente.

CITROËN OFFRE 2x LA TVA

-16%

SUR TOUTE LA GAMME

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Offre valable sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, ligne DS, Nouvelle C4, C-Crosser et véhicules utilitaires, pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 28 février 2011. Offre réservée aux clients particuliers, dans le réseau participant.

GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch - Ouvert le samedi

PROLONGATION EN FÉVRIER

www.citroen.ch

Bonne nouvelle,
la TVA augmente.

CITROËN OFFRE 2x LA TVA

-16%

SUR TOUTE LA GAMME

Dès Fr. 25'360.-
ou Avantage Client jusqu'à Fr. 7'368.-

CITROËN GRAND C4 PICASSO

CRÉATIVE TECHNOLOGIE

CITROËN

Offres valables sur toute la gamme sauf Citroën C-ZERO, ligne DS, Nouvelle C4, C-Crosser et véhicules utilitaires, pour des véhicules vendus et immatriculés du 1^{er} au 28 février 2011. Citroën Grand C4 Picasso 1.6 VTI 120 BVM Attraction 5 places, prix catalogue Fr. 30'800.-, remise Fr. 610.-, prix bas garanti Fr. 30'190.-, offre double TVA Fr. 4'830.-, soit Fr. 25'360.-; consommation mixte 6,9 l/100 km; émissions de CO₂ 159 g/km; catégorie de consommation de carburant B. Citroën Grand C4 Picasso 2.0 HDi 160 FAP BVA6 Exclusive 7 places, prix catalogue Fr. 46'050.-, offre double TVA Fr. 7'368.-, soit Fr. 38'682.-; mixte 6,8 l/100 km; CO₂ 177 g/km; catégorie C. Prix de vente conseillés. Offres réservées aux clients particuliers, dans le réseau participant. Visuel non contractuel. Moyenne CO₂ de tous les modèles de véhicules 188 g/km.

GARAGE CITÉ DU SOLEIL SA
Christophe Fellay concessionnaire
Route de Sion 66 • SIERRE
Garage Tél. 027 455 11 48 • Fax 027 455 74 34
www.citedusoleil.ch - Ouvert le samedi

L'INVITÉ

«Vigousse»
et nous

STÉPHANE GANZER

Une politique culturelle complètement hasardeuse menée par la désormais célèbre COCU? Des affaires de tâches domestiques effectuées par des détenus au profit de leurs matons? Ceci vous rappelle l'Alabama ou le troisième Reich? Eh non, il s'agissait simplement du pénitencier de Crételon-gue! Si ces quelques affaires chocs ne vous rappellent rien, rassurez-vous, vous avez échappé à «Vigousse». Quotidien romand lancé il y a plus d'une année, ce satirique est piloté par le dessinateur et chroniqueur Barrigue. Fort d'un tirage hebdomadaire de 6000 exemplaires, «Vigousse» s'appuie également sur un réseau de pigistes et d'indicateurs, qui alimentent, tous les sept jours, une curée en règle.

Pour certains, les attaques répétées contre notre paisible bourgade ne peuvent être que l'œuvre d'un indicateur local, un traître que la nation aurait nourri en son sein généreux et qui aujourd'hui lui cracherait sans vergogne au visage. Les discussions glanées çà et là laissent entendre certains noms suspects, susceptibles d'alimenter cette odieuse fange médiatique qui ose dévoiler à la Romandie nos petites faiblesses, avec un sens de la nuance et de la précision tout relatif! Pour d'autres, «Vigousse» c'est parfois le scoop, notamment lors de la publication exclusive de l'affaire du chirurgien passionné de Coupe du monde!

«Vigousse» remplit cette fonction si essentielle aux régimes démocratiques, ce petit supplément libertaire qui nous distingue des idéaux obscurantistes: la libre et parfois vaine expression. Comme le mentionnait son rédacteur en chef la semaine dernière sur les ondes: «Vigousse» astique tout le monde, sans distinction.» Sans doute, mais peut-être certains avec plus de conviction que d'autres, serais-je tenté de rajouter. Gage de son audace, l'équipe rédactionnelle au complet sera présente lors du Sismics festival de juin prochain. Vous avez dit téméraire?



HUMEUR

Bizarre...

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Et Béatrice Barton continue sur sa lancée... Après «Le mayen» – première émission de télé-réalité de la TSR – puis «Dîner à la ferme», la productrice de la TSR recrute! Il lui faut à présent des villages qui en ont dans le coffre! «Mon village a du talent» sera la nouvelle série estivale de la TSR et promet déjà de belles joutes intervillageoises pour découvrir le dynamisme incroyable de nos bleds. Les émissions, OK, sont bien sympathiques, tous ces jolis accents, tout ce bon sens en une seule image, mais perso, je ne m'y reconnais pas. Les émissions colportent les mêmes stéréotypes que ceux dont les urbains raffolent. Je sais bien qu'il s'agit de valoriser l'arrière-pays. Mais on parle peu des magasins qui ferment, des politiques fédérales qui renforcent les centres urbains... Par contre, ce matin, à la radio, on entendait un urbaniste en mobilité innovante, une bizzarrie de la ville...

LE CHIFFRE

B.C. | Le district de Sierre est toujours le plus peuplé du canton. Au 31 décembre 2009, il comptait près de 46 000 habitants. Il est aussi le plus riche si l'on se penche sur les recettes fiscales. Les rentrées nettes d'impôts s'élèvent à près de 155,5 millions de francs. Notre district a fait le tour sur ses poursuivants que sont Sion (123,3 millions) et Monthey (111,9 millions). Le tiroir-caisse de la Cité du soleil est le plus garni avec près de 40 millions de francs. Le Haut-Plateau n'a pas à rougir. Dans l'ordre, Lens a encaissé 22,8 millions, Chermignon 17,7, Randogne 13,9 et Montana 13,8.

«Nous allons commencer à avoir des problèmes de capacité»

JEAN-GEORGES FREY,
PRÉSIDENT
DE QUADRIMED

LA PHRASE

B.C. | La 24^e édition du congrès médical Quadrimed, organisé conjointement par les quatre cliniques du Haut-Plateau en fin de semaine dernière, a connu un grand succès. Le thème général de l'alimentation a attiré 1550 participants. La fréquentation a battu des records, ce qui cause des soucis pour le futur au président du congrès, Jean-Georges Frey. Car la salle du Régent à Crans-Montana n'est pas extensible. «Si la fréquentation continue d'augmenter, nous serons obligés de limiter le nombre d'inscriptions», a précisé le président à nos confrères du «Nouvelliste».

Les AÎNÉS s'activent

SOCIÉTÉ | Les clubs des aînés sont légion. Au-delà de leurs diverses activités, se pose la question de leur rôle dans notre société. La population des seniors grandit. Que faire de leurs compétences et de leurs expériences?

BERTRAND CRITTIN

Le célèbre général américain Mac Arthur a dit: «Vous resterez jeunes tant que vous resterez réceptifs!» Une expression empreinte de bons sens, encore d'actualité et qui suscite la réflexion. En filigrane, la formule interroge sur le rôle qu'ont à tenir les aînés dans la société contemporaine. Aujourd'hui, le Valais compte environ 50 000 retraités, soit le sixième de la population. Dans une vingtaine d'années, selon une estimation, ils représenteront 35% des Valaisans. «Il s'agit tout de même d'une masse non négligeable de la population, une force politique et économique importante», souligne Roger Tissières, président sierrois du Club du Bel-Âge (voir encadré). C'est un constat: nous vivons plus longtemps. L'espérance de vie pour les femmes suisses atteint 84 ans, elle est de 79 ans pour les hommes. Deuxième constat: les seniors restent en forme durablement. «A l'âge de la retraite, un grand



Roger Tissières, président du Club du Bel-Âge. «Notre association veut lutter contre l'isolement des aînés et donner un sens plus large à leur retraite. Des sociétés comme la nôtre sont nécessaires.» LE JDS

pourcentage de gens se sent bien. Les personnes de plus de 80 ans ont encore une grande lucidité mentale. Les retraités sont disponibles pour rendre service», relève Michel Vogel, habitant de Pinsec et président d'ADIRE (voir encadré). On évalue à 24 milliards de francs annuels, dans notre pays, le travail bénévole fourni par les aînés. L'image de la personne âgée, assise dans son fauteuil, charentai-

ses aux pieds à lire le journal en attendant la mort, est révolue. «Il n'y a rien de pire pour la société que d'avoir des aînés inactifs», clame Roger Tissières.

UN ÉTAT D'ESPRIT

Pléthore d'associations de seniors existent dans le Valais romand et proposent des activités diversifiées. Nombre d'entre elles sont regroupées sous l'égide de la Fédération valaisanne des

retraités (FVR), qui coordonne leur travail, les soutient, les encourage à multiplier les rencontres, favorise le bénévolat, intensifie le contact entre générations, organise le Parlement des aînés. «Le boulot de ces associations est de garder les aînés en santé physique et mentale. C'est très dynamique», affirme le président de la FVR, Jean-Pierre Salamin. Si clairement un club comme le Bel-Âge entend lutter

Donner du sens à la retraite

B.C. | Roger Tissières ne cache pas sa fierté lorsqu'il s'agit de chiffrer les personnes appartenant à l'association qu'il préside. «Le Club du Bel-Âge dénombre 1108 membres. Il y a dix ans, lorsque j'ai repris la présidence, nous étions 180», affirme avec aplomb le Sierrois, ancien secrétaire syndical pour la FTMH. Un véritable succès pour cette société, basée sur le bénévolat et active dans le Valais romand, qui s'explique par la pléthore d'activités, à moindre coût, que propose le Bel-Âge. On retrouve des activités sportives (marche, ski, ski de fond, nordic walking, vélo), récréatives (repas, bains thermaux, voyages) et culturelles (visite d'expositions, cours de théâtre). «Le but est de se rencontrer. Ces activités permettent aux aînés de rester en prise directe avec la société. Le Club veut lutter contre l'isolement des aînés et donner un sens plus large à la retraite. Les activités sportives comme le ski et la marche fonctionnent bien. C'est la preuve qu'aujourd'hui, les aînés sont en forme», relève Roger Tissières.

Les retraités «réseautent»

B.C. | La transmission du savoir. Ce concept sous-tend toutes les actions d'ADIRE, association d'intervenants retraités. Fondée en 2005, elle regroupe une vingtaine d'intervenants actifs sur le Valais romand. Les précisions de son président, Michel Vogel, habitant de Pinsec: «Peu importe le métier de nos intervenants. Architecte, vigneron ou enseignant, ils mettent à disposition de tous leurs compétences.» ADIRE reçoit une cinquantaine de demandes par année. Elles émanent autant du jeune en difficulté scolaire que du chômeur de 55 ans. L'association va les aider, les coacher, leur redonner la confiance et l'indépendance perdues. Une situation win-win. «Les retraités conservent une activité sociale et aident des personnes actives en difficulté par un appui reposant sur l'expérience. Au travers des interventions, un lien fort entre les générations s'établit», explique Michel Vogel. ADIRE est totalement libre et elle y tient. Selon le président, cette liberté facilite le relationnel entre l'intervenant et le demandeur.

contre l'isolement des aînés, il désire aussi donner un sens plus large à la retraite, préparer les personnes à ce passage peu évident. «Être un aîné, c'est un état d'esprit. En étant branché sur la vie quotidienne, vous ne vieillissez pas. Cela vous oblige à réfléchir, à comprendre, à vous défendre, à mettre en avant vos idées», note Roger Tissières. En résumé, il faut mettre en valeur la retraite. C'est ce que cherche à faire, intelligemment, l'association ADIRE. Cette dernière va encore plus loin dans la démarche, puisque ses membres mettent leurs compétences et leurs expériences à disposition d'autrui, faisant de la relation et de l'intergénérationnel un cheval de bataille. «Depuis trois à quatre ans, je sens une certaine évolution à travers les rencontres que j'ai faites. Un peu partout, on appelle les seniors et on leur dit: on a besoin de vous! C'est une nouvelle dimension que les seniors doivent développer pour en faire profiter la société», raconte Michel Vogel. «En Anniviens, nous avons des jeunes qui viennent vers nous spontanément, des échanges se créent.»

PÉRIODE CHARNIÈRE

Pour nos interlocuteurs, nous vivons une époque char-

nière quant à l'image et à l'utilité des personnes âgées dans la société. Les autorités politiques n'auraient pas encore totalement pris conscience de l'importance de ce rôle. «Le peuple a bien compris que les retraités sont capables de réaliser des choses. Le politique est un peu en retard et n'est pas au fait des possibilités que nous pouvons donner. ADIRE a une place à prendre», explique Michel Vogel. Jean-Pierre Salamin est moins catégorique, même s'il admet que tout évolue progressivement. La FVR est un partenaire de l'Etat du Valais, elle a ses représentants au sein d'une commission politique qui planche notamment sur la prise en charge des personnes âgées. Des propositions sont émises. Certaines pourraient devenir concrètes rapidement. Exemple: une aide financière aux personnes s'occupant de seniors sous la forme d'une déduction fiscale. «Les retraités sont nécessaires à l'équilibre de la société. C'est primordial que les générations se mélangent et se comprennent», assure Roger Tissières.

On vous livre un proverbe africain, à méditer, en guise de conclusion: «Un vieillard qui meurt, c'est une bibliothèque qui brûle.»

Michel Vogel, président d'ADIRE, insiste sur l'importance du terme intergénérationnel et sur la transmission du savoir. DR



A la tête de la Fédération valaisanne des retraités, Jean-Pierre Salamin, ici à Grimontz en compagnie d'un célèbre retraité, défend la place des aînés dans la société. NF/BITTEL

«Non aux ghettos pour vieux!»

B.C. | Jean-Pierre Salamin préside la Fédération valaisanne des retraités (FVR) depuis bientôt trois ans. Le Grimontzard est à la tête d'une structure regroupant vingt associations, ce qui représente quelque 7000 personnes. Le Club du Bel-Âge et ADIRE en font partie. Depuis 2002, la FVR est le partenaire du Département de la santé et des affaires sociales. De manière générale et par différents biais, elle défend la place des aînés dans la société. Une place amenée à grandir inexorablement, puisque dans vingt ans, les retraités représenteront 35% de la population valaisanne.

Les aînés sont-ils appréciés à leur juste valeur?

Aujourd'hui, les aînés sont en bonne santé et ne sont pas bons à ranger au placard. Leur implication bénévole en Suisse, notamment dans l'aide à la famille, est estimée à 24 milliards de francs par an. Le respect des aînés existe dans la mesure où ceux-ci veulent qu'on les respecte, dans la mesure où ils poursuivent leur parcours de vie. Il y a le besoin de dialoguer entre les générations. Les seniors ont beaucoup à apporter. Le pire est de réaliser des ghettos pour personnes âgées, comme le projet à Vétroz.

A-t-on une image biaisée des personnes âgées?

Globalement, l'image que renvoient les aînés est bonne. Mais un changement philosophique radical s'est opéré. Avant, il fallait «parquer» les vieux dans les EMS. Prenez l'exemple du home Pierre-Olivier à Chamoson, construit au milieu des vignes dans les années 70, en dehors du village. Maintenant, les foyers sont au cœur des cités. Le concept de maintien à domicile entre progressivement dans les mœurs et les programmes politiques.

Le maintien à domicile est la panacée?

La Fédération a fait de la mise en œuvre du maintien à domicile un objectif prioritaire. C'est une solution moins coûteuse que le placement en EMS et qui offre une meilleure qualité de vie aux personnes âgées. Celles-ci poursuivent leur vie dans un milieu connu, avec leurs racines, et de manière autonome. La planification cantonale prévoit jusqu'en 2015 la construction de 400 lits supplémentaires en EMS. La moitié suffit! Par contre, il manque des structures de soins de jour et/ou de nuit et 300 lits de court séjour. Ils recueilleraient momentanément des personnes âgées sortant de l'hôpital avant qu'elles regagnent leur domicile et permettraient aussi de soulager les aidants. Aujourd'hui, les EMS ne sont plus toujours adaptés aux besoins, avec des cas de démence plus fréquents. L'âge moyen d'entrée dans un EMS est de 82 ans, la durée de vie moyenne est de deux ans. Les 50% du personnel travaillant dans les homes n'ont pas de formation. C'est un sérieux problème.



Depuis 2004, le Parc Naturel Pfyn-Finges offre la possibilité à de jeunes étudiant(e)s motivé(e)s, d'accomplir un stage en vue de l'obtention de la maturité professionnelle. Six stagiaires ont déjà effectué leur formation avec succès. Serez-vous des nôtres pour cette fameuse 7^{ème} année ?

Notre **Place de stage MPC**

est libre dès le **1^{er} août 2011**.

Le Parc naturel Pfyn-Finges vous offre :

- une place de stagiaire pour une année, dès le 1^{er} août 2011, à Salquenen
- la possibilité d'acquérir de l'expérience professionnelle
- l'opportunité d'accompagner notre équipe lors d'excursions et de découvrir ainsi activement le Parc naturel
- un aperçu des tâches élémentaires commerciales, mais aussi des domaines spécifiques comme par exemple le tourisme doux
- la chance de participer à un projet innovateur et diversifié

Vous nous offrez :

- votre collaboration durant une année
- votre volonté d'apprendre au sein d'une petite équipe et de travailler de façon autonome et sérieuse
- vos bonnes connaissances des langues allemandes et françaises
- votre disposition à travailler le samedi, selon besoin (2 par mois au max.)

Intéressé(e) ?

Alors, pourquoi notre choix se porterait justement sur vous? Faites-nous part, dans un bref courrier, de votre motivation à postuler pour cette place de stage. Joignez également à votre dossier les copies de vos bulletins, votre CV et une photo. Nous attendons votre candidature jusqu'au **18 février 2011** au plus tard.

Parc naturel Valais «Pfyn-Finges»

À l'att. de Viola Anthamatten-Fryand - Assistante de direction - Case postale 65 3970 Salquenen - Tél. 027 452 60 60

Grand combat de reines en Anniviers

Dimanche 17 avril 2011

Inscription du bétail:

Jean-Maurice Rausis, Grimentz, tél. 079 353 54 03
Olivier Zufferey, Vissoie, tél. 078 752 06 68

PROTEC AGENCEMENTS Cuisines et bains

SOLDES CUISINES DESIGN

MODERNE Fr. 18'900.- au lieu de Fr. 43'900.-

RUSTIQUE Fr. 14'800.- au lieu de Fr. 36'900.-

CONTEMPORAIN Fr. 13'000.- au lieu de Fr. 26'900.-

Valable jusqu'au 12 février.

LIQUIDATION CUISINES EXPO 60%

SHOW-ROOM SIERRE - Route de Sion 75
Tél. 027 481 35 91 / 027 456 34 23 - www.protec-agencements.ch

FLO
Voyance sérieuse
9 h-24 h
0901 56 91 17
2,13/min.
du réseau fixe

Service de location
smoking, costumes pour vos soirées déguisées.
Tél. 079 825 64 57
Tél. 027 322 03 59

Mesdames
Découvrez de nouvelles sensations à travers un **massage relaxant** par masseur diplômé
Tél. 079 738 44 77

BICO Jubilé Bonus Fr. 150.-*

Un sommeil sain et profond à un prix jubilé!
A l'occasion de notre jubilé nous avons spécialement créé un matelas qui offre beaucoup de bon sommeil pour peu d'argent...
...pour seulement 36 centimes la nuit!
Fr. 1'300.- / 3650 nuits (matelas 90 x 200 cm à un prix jubilé pour une durée d'utilisation de 10 ans)

Lits électriques Matelas Sommier

A. Melly
AMEUBLEMENT
SIERRE-NOËS
Tél. 027 455 03 12

*Exemples de prix: 90 x 200 cm Fr. 1'300.- au lieu de Fr. 1'450.- ou 160 x 200 cm Fr. 2'600.- au lieu de Fr. 2'900.-

Pour plus d'informations cli

ALLO VOYANCE - JUSTE LA VÉRITÉ
Vous vous posez des Questions ? Pour des Réponses Vraies, Simples et Honnêtes

0901 234 789
Fr. 2.-/min. depuis une ligne fixe

VIAS-PLAGE (F) villa tout confort
(piscine dans la résidence), jardin, garage, plage de sable. Dès Fr. 530.- la semaine. ☎ 032 710 12 40 ou www.sandoz-location.ch

APPARTEMENTS À VÉTROZ
Jolis appartements de 4½ pièces avec grand balcon au chemin des sports 10 et 12, belle vue, ensoleillés, parking, situation idéale.

4½ pièces CHF 1'380.- Charges incl.

AXXINA 061 726 93 00
à partir de 15.00 0848 000 868

Prière à sainte Claire
Important, ne demandez que des choses positives, récitez pendant 9 jours un «Je Vous Salue Marie» devant une bougie allumée, même si vous n'avez pas la foi, présentez 2 demandes qui vous semblent impossibles d'être exaucées et une affaire qui vous tient à cœur. Le neuvième jour laissez la bougie brûler entièrement et faites publier ce message, vous obtiendrez ce que vous demandez.

BMB

Cinquante ans d'histoire

ZINAL | Une plaquette retrace le demi-siècle des Remontées mécaniques de Zinal. Gaby Vianin, président de la Société de développement (SD), raconte l'évolution de la station.

CHRISTIAN DAYER

Plongeant son nez dans les archives et découvrant les débuts de l'aventure hivernale de Zinal en 1960, Jean-Louis Claude a réalisé une plaquette sur les 50 ans de la Société des remontées mécaniques. A travers 112 pages, on découvre comment une poignée d'hommes allait réussir à sortir Zinal de sa léthargie hivernale pour prendre place parmi les stations d'hiver reconnues. Rencontre avec Gaby Vianin, président de la SD de Zinal, qui répond à nos questions.

Quand on parcourt l'histoire des RM à travers le livre de Jean-Louis Claude, on est stupéfait par le développement de la station. Avez-vous de la nostalgie ou des regrets en regardant le passé ou bien êtes-vous quelqu'un qui regarde uniquement vers l'avenir?

Je ne suis pas nostalgique, mais j'ai beaucoup d'admiration pour les pionniers qui, dans les années 1960, ont ouvert la station au tourisme hivernal. Même si l'on aime le passé, on n'a pas de regrets car on a su conserver le vieux village, grâce à la mise en place d'un règlement des constructions intelligent. Quant à la partie commerciale, la plupart des constructions de grands édifices remontent aux années 1900, pour les plus récentes l'aspect architectural existant a été respecté. Il n'y a donc pas de grands changements.

Une nouvelle télécabine à Zinal en 2009, un projet de liaison téléphérique avec



Gaby Vianin.

LE JDS



Jean-Louis Claude.

LE JDS



La Société des remontées mécaniques de Zinal a célébré son demi-siècle. Une plaquette commémorative de Jean-Louis Claude retrace l'histoire et le développement des RM. LDD

Grimentz, les projets ne manquent pas. Ne pensez-vous pas que trop de développement peut nuire à cette ambiance familiale si particulière à la station de Zinal?

Le développement des installations de remontées mécaniques est un apport publicitaire important pour la station. La clientèle, si fidèle soit-elle, recherche les nouveautés. Ceci n'altère nullement la réputation de la station et son ambiance famille reconnue. Au contraire, ces constructions faciliteront la pratique du ski par les familles et les jeunes en particulier. Le changement d'une cabine n'a pas d'influence sur le visage de Zinal.

En tant que président de la SD de Zinal, vous avez apporté une image dynamique et chaleureuse à la station. Expliquez comment vous vous y êtes pris pour y arriver...

Je ne suis pas seul pour faire la réputation de Zinal. Un comité de SD, du personnel de l'OT, des partenaires touristiques et surtout une population chaleureuse ont donné à Zinal l'aspect attachant qu'on lui connaît. Les exemples de dynamisme ne manquent pas avec l'organisation de multiples courses internationales de ski, 37 éditions de Sierre-Zinal, un terrain de foot et de nombreuses manifestations ou animations. Tout cela pour une population de 250 habitants environ.



Jean-François Copt, président du Grand Conseil, félicite la ville de Sierre pour son effort en faveur de la mobilité pour tous. LE JDS

Poste de police distingué

CHARLY ARBELLAY

La Ville de Sierre a été honorée du prix 2010 «Construction accessible à tous» pour l'aménagement exemplaire du poste de la police municipale (voir «Le jds» du 21 janvier). Cette distinction lui a été remise officiellement par la conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten, cheffe du Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration, la semaine dernière. La

cérémonie s'est déroulée en présence de Jean-François Copt, président du Grand Conseil, François Genoud, président de la ville, Serge Fournier, président de Procap, ainsi que Paul-Alain Beysard, commissaire de police. Cette réalisation est l'œuvre des architectes sierrois Jean-Gérard Giorla et Mona Trautmann. Le siège du Matterhorn Gotthard Bahn, à Brigue, a lui aussi été récompensé.



agrol Promotions hiver

BOIS

Bois de cheminée sciée bûchée	Prix sur demande
Pellet de bois sac 15 kg	CHF 5.90
Briquelette 10 kg	CHF 6.90
Carton de bois 15 kg	CHF 8.95

PRODUITS DE DÉNEIGEMENT

Di-Mix, Chlorure de calcium,	sac 25 kg
Chlorure de magnésium	sacs 5 à 50 kg
Chlorure de sodium	sac 5 kg à 25 l
Antiglisse	

LIVRAISON à domicile possible



POMMES
Canada - Maigold, etc.
(tout-venant) Fr. 2.- le kg



POMMES DE TERRE
Charlottes, Bintje
10 kg Fr. 10.-
25 kg Fr. 22.50



**TOUT
POUR PASSER
L'HIVER AU CHAUD
ET POUR
VOTRE SÉCURITÉ**

Ouvert du lundi au vendredi
7h30 - 12h et 13h30-17h30
samedi 8h-12h

Tél. 027 458 11 82
Fax 027 456 16 46

3960 Sierre

agrol@agrol.ch
www.agrol.ch

AGENDA

GRANGES

Soirée dansante

Le groupe d'animation de Granges et La Saint-Etienne (GAGS) organise une soirée dansante le samedi 12 février dès 20 h 30, à la salle bourgeoise de Granges. Au programme du DJ, les tubes des années 70, 80 et 90, essentiellement aux rythmes des 33 et 45 tours. L'entrée est libre, mais est réservée aux personnes ayant 18 ans révolus.

SIERRE

Alcooliques anonymes

Un nouveau groupe des Alcooliques anonymes s'est créé à Sierre. Le groupe Gêronde se réunit chaque jeudi à 20 h 30, au chemin de la Métralie 41, à Sierre. Le dernier jeudi du mois, la réunion est ouverte à tous. Informations supplémentaires au 079 353 75 69.

VERCORIN

Peintures et sculptures

Du 5 au 27 février, la Galerie Minuscule de Vercorin présente des œuvres de Christine Zwicky-Lehmann, peintre et sculpteur d'origine bernoise, qui vit à Savièse. Une autodidacte passionnée, institutrice de formation et qui enseigne aujourd'hui les travaux manuels. En 2009, elle a ouvert un atelier de peinture pour adultes et se consacre à sa passion: «La peinture est pour moi un moyen de rendre visibles les émotions, une expression d'état, de sensations, une poésie optique», explique l'artiste.

TELEVISION

Opération stations

La télévision cantonale Canal 9 lance son opération «Stations 2011» du 7 février au 1er avril. Durant une semaine, une station sera présentée au travers du portrait d'un acteur touristique local, un reportage en immersion, un dossier et des questions qui fâchent sur les enjeux touristiques de ladite station. Les reportages seront diffusés dans l'émission L.E.D. à 18 heures. Ovronnaz ouvrira les feux du 7 au 11 février, ce sera ensuite au tour de Zinal du 14 au 18 février. Les stations de Saas-Fee, Veysonnaz, Morgins, Bettmeralp-Riederalp, Anzère, et des stations d'Autriche et de France figurent aussi au programme.

MONTAGNE

Campagne de dons

L'Aide suisse aux montagnards a lancé le 30 janvier dernier sa campagne nationale de collecte annuelle de dons. Jusqu'au 12 février et par le biais d'annonces, d'interventions à la radio et à la télévision ainsi que de mailings, elle en appelle à la solidarité envers les populations montagnardes. L'objectif poursuivi depuis de nombreuses années est d'aider ces dernières à se construire un avenir en développant des projets novateurs. Le thème choisi pour la campagne 2011 s'intitule «Innovation et avenir». L'an passé, l'Aide suisse aux montagnards a soutenu quelque 500 projets pour un montant total de 20 millions de francs, investis dans les domaines suivants: agriculture, forêt et bois, formation, tourisme, énergie, commerce et santé. Le Valais a été soutenu à hauteur de 800 000 francs, répartis sur 21 projets. Toutes les informations sur www.aideauxmontagnards.ch.



messageriesdurhône

contact@messageriesdurhone.ch

Chez nous,
un sou
est **un sou!**

AGENDA

CRANS-MONTANA

Le rendez-vous des antiquaires

Le 24^e Salon des antiquités se déroulera au Centre de congrès le Régent, à Crans-Montana, du vendredi 11 au lundi 21 février. Le salon est ouvert tous les jours de 15 h à 20 h, l'entrée est libre. Les différents exposants présenteront des bijoux, des tableaux, des statues, des meubles, des pendules, des montres, des livres, des objets de décoration, des tapis, de l'argenterie...

Informations complémentaires sur www.salon-antiquites-crans-montana.ch.

Nuit des neiges

Le Centre de congrès le Régent, à Crans-Montana, accueillera le gala de la Nuit des neiges ce samedi 5 février dès 18 h 30. Depuis bientôt trente ans, cette soirée caritative réunit une palette de prestigieuses personnalités. Cette année, les bénéfices seront versés en faveur de la Roger Federer Foundation et de l'Institut international des droits de l'enfant.

SIERRE

Table du lundi

L'équipe des tables du lundi a repris du service en ce début d'année.

Cette rencontre conviviale pour partager le repas de midi, au sein des locaux de l'Aslec à Sierre, a lieu les 1^{er} et 3^e lundis de chaque mois. Le prochain repas est prévu le 7 février dès 12 h.

Les ateliers de l'Espace

L'Espace interculturel de Sierre organise divers ateliers dans ses locaux. Voici le programme des prochains jours: vendredi 4 février, 14 h 30, danse folklorique et méditative; mardi 8 février, 14 h, cuisine aux saveurs de la Ligurie; jeudi 10 février, 14 h, création de bijoux en pâte Fimo; mardi 15 février, 14 h, tricoter et papoter; jeudi 17 février, huiles essentielles dans les pathologies hivernales.

Plaisir à deux

L'Armée du Salut (AdS) de Sierre met sur pied une célébration le dimanche 6 février à la salle de la Sacoche, dès 17 h 30. La rencontre aura pour thème «Plaisir à deux», avec la projection du film «Les hommes viennent de mars et les

SIERRE

Grand rendez-vous étudiant

Chaque année, l'Office d'orientation du Valais romand organise une grande manifestation sur les formations du tertiaire. Ce Forum des étudiants se déroulera cette année le mardi 8 février, dès 9 h 15, dans les locaux de la HES-SO à Sierre. Plus de 1000 étudiants des collèges et des écoles de commerce et de culture générale du canton pourront prendre connaissance d'une large palette de choix professionnels envisageables après l'obtention de leur diplôme. Ils auront la possibilité d'assister à des présentations, de rencontrer des professionnels, des représentants, des formateurs et d'autres étudiants en provenance des Hautes écoles et des universités de toute la Suisse. Près de 200 bénévoles seront à Sierre pour animer une centaine d'ateliers et

femmes de Vénus», tiré du best-seller de John Gray. Une seconde célébration aura lieu le dimanche 13 février, toujours à la Sacoche à 17 h 30, et abordera le thème de l'accueil.

Bal populaire

La salle du Bourgeois, à Sierre, accueillera un bal populaire le vendredi 11 février, dès 20 h 30, avec le musicien Jean-Pierre Gasser. Organisation: les Trottoirs de Buenos Sierre.

VERCORIN

Soirée radiophonique

Dans le cadre des «Rencontres de Vercorin», l'Hostellerie d'Orzival accueille Laurence Bisang, animatrice des «Dicodeurs» sur RSR La Première, le samedi 5 février dès 18 h. Elle abordera son métier à la radio, qui est aussi sa passion. Présence également de Pascal Bernheim, producteur et animateur à La Première. Jean-Marie Pont, vigneron et encaveur à Sierre, présentera ses produits. Inscriptions au 027 455 15 56.

La découverte de l'eau

L'association Véranda propose un événement «Voyage et découverte de l'élément eau» le samedi



Le Forum des étudiants, qui se tiendra à la HES-SO de Sierre, un bon moyen pour les jeunes de se pencher sur leur avenir professionnel. MAMIN/NF

une trentaine de stands. Un tel rendez-vous a pour objectif d'«informer les jeunes sur les formations et débouchés possibles, de les mettre en contact avec leurs partenaires de demain, de les inviter à penser à leur avenir.

Cette réflexion peut se poursuivre, s'enrichir au travers d'autres activités d'information telles que des visites d'universités, de stages en institution et en entreprise», explique l'organisation.

19 février à Vercorin, animé par Rose Panchard et Sophie Graven Minning. Au programme: élément eau et médecine chinoise, exercices de Qi Gong pour l'eau, méridiens et points liés à l'eau, balade et découverte des plantes de l'élément de l'eau, repas aux saveurs de l'eau, méditation.

Informations et inscriptions: sgraven@bluewin.ch, 079 363 87 06, 027 455 58 55.

FINGES

Sur les traces des rapaces

Le Parc naturel de Finges organise, du 18 au 20 février, un séjour pour découvrir les rapaces de la région. L'occasion de mieux connaître l'aigle, le faucon pèlerin et l'autour des palombes, leur mode de vie et leur évolution. La fauconnerie sera également abordée lors de cette sortie.

Renseignements et inscriptions au 027 452 60 60 ou admin@pfyn-finges.ch.

GRÔNE

Fête des aînés

La fête des aînés aura lieu le dimanche 13 février à la salle de gymnastique de Grône. Renseignements auprès de la commune: 027 458 15 03.

MONTANA

Soirée pour les ados

Une soirée réservée aux adolescents de 12 à 18 ans se tiendra ce samedi 5 février à la salle de gymnastique de Montana Village, de 19 h à 23 h 30. Animations, musique, concours, boissons et crêpes. Service de sécurité, contrôle à l'entrée et carte d'identité obligatoire. Informations pour les parents au 079 938 87 88. Réservation au 078 885 88 89 ou 079 781 36 48.

VOTATIONS

Aux urnes, citoyens!

Le peuple se prononcera le 13 février sur l'initiative «Pour la protection face à la violence des armes». Le texte prévoit que l'arme soit placée à l'arsenal en dehors des périodes de service militaire et que le militaire qui rend ses habits ne puisse plus prendre son arme de service chez lui. Ce sont là les deux points centraux de l'initiative. Le Conseil fédéral et les Chambres refusent l'initiative. En Valais, le PDC, le PLR, l'UDC, la Fédération des sociétés de chasse, les tireurs sportifs et la Société des officiers du Valais romand militent pour le refus. Dans le camp du «oui», on retrouve le PS, les Verts et le PCS et le syndicat Unia.

PUBLIREPORTAGE

Avez-vous parfois le sentiment de ne plus comprendre le monde alentour?

Soudain le rire clair des enfants disparaît de l'univers sonore. Et on demande plus souvent aux gens de répéter une chose qu'on a pas bien entendue. Ou comprendre dans le bruit devient de plus en plus pénible. De tels symptômes peuvent signaler un début de perte auditive. Il est rassurant de savoir que, de nos jours, une perte auditive peut être corrigée efficacement. Et surtout avec une technologie auditive révolutionnaire exclusive, qui établit de nouvelles références et procure un plaisir auditif sans réserve.



Phonak Ambra

Le nouveau Phonak Ambra: technologie auditive de 1^{ère} classe pour un plaisir auditif idéal.

Entendre et comprendre sont des éléments essentiels à la communication et à l'interaction sociale. Les appareils auditifs innovants du fabricant suisse Phonak aident à retrouver toute la richesse sonore de l'existence et à améliorer la qualité de vie. Les nouveaux appareils auditifs Phonak Ambra exclusifs et leur technologie Spice révolutionnaire promettent un plaisir auditif unique. Ils gèrent 200

millions d'opérations à la seconde et offrent des performances inégalées. Ambra permet d'utiliser sans effort et sans fil tous les médias électroniques (lecteurs MP3, portables, ...). Ses trois fonctions Zoom individuelles se concentrent sur les sources sonores pertinentes et éliminent les bruits gênants. Grâce à son intelligence adaptative, Ambra s'adapte en temps réel à toutes les nuances sonores du

UNE PERTE AUDITIVE N'A RIEN D'INQUIÉTANT. SI DES MESURES SONT PRISES.

Il n'est pas rare que les personnes concernées éprouvent des difficultés à reconnaître et accepter leur perte auditive. La dégradation de l'ouïe intervient sur de longues périodes et il peut s'écouler quelque temps avant que les personnes touchées ne perçoivent les symptômes. Il est donc d'autant plus important de réagir rapidement, sinon le cerveau peut perdre la capacité de traiter des impulsions acoustiques. La correction d'une perte auditive a de nombreux effets positifs:

- Participation plus active à la vie professionnelle et sociale
- Relations plus intensives au sein de la famille
- Regain d'assurance et d'amour-propre
- Indépendance et sécurité accrues

PHONAK life is on

moment. La binauralité authentique, soit l'écoute différenciée sur les deux oreilles, améliore la performance acoustique même dans les situations très bruyantes. Et Ambra est capable d'apprendre: il enregistre les adaptations manuelles et, sur demande, restaure automatiquement ces optimisations acoustiques dans les situations analogues. En outre, les systèmes auditifs Ambra sont étonnamment petits et leur design raffiné les rend très agréables à porter. Bref: le nouveau Phonak Ambra est le nec plus ultra de la technologie auditive et procure un plaisir auditif entièrement inédit.

Bienvenue chez l'expert Ambra.

Nos consultations auditives professionnelles commencent par un test auditif gratuit et un entretien sans engagement. Vous apprenez alors où en sont vos facultés auditives aux différentes fréquences. Cet examen forme la base d'un conseil de qualité. Et chez Auditis, nous y consacrons beaucoup de temps, car outre des infrastructures ultramodernes, nous proposons avant tout un maximum de compréhension.

Bien entendu, nous proposons aussi les nouveaux appareils Ambra de Phonak. Nos clients sont enthousiasmés par leur technologie et leur design. Nous avons la certitude que vous aussi serez séduit par le chic de ce petit chef-d'œuvre de technologie intelligente et esthétique.

ATMOSPHÈRE AGRÉABLE

CLIENTS PARFAITEMENT SATISFAITS

Le client est le centre de nos préoccupations. Nos audio prothésistes diplômés prennent le temps de trouver une solution individuelle qui vous convient.

Nous tenons beaucoup à ce que nos clients soient satisfaits non seulement par le produit mais aussi et surtout par nos conseils et par la qualité de notre accueil. Nos locaux clairs et leur aménagement moderne ne laissent rien à désirer. Et l'accès



par la route ne pose aucun problème non plus – notre point de vente se situe au centre de Sierre et dispose de ses propres places de parc. Votre visite sera toujours la bienvenue.

BON POUR UN TEST AUDITIF GRATUIT

Jusqu'au 18 février, nous aurons des journées portes ouvertes. Profitez-en pour passer **prendre un apéritif** et visiter nos locaux: nous vous présenterons volontiers les derniers accessoires high-tech. En outre, nous vous offrirons ce jour-là un test auditif gratuit sans engagement. Il vous suffit de découper le bon et de le prendre avec vous. Bienvenue!



Auditis SA, Av. Gén.-Guisan 19, Galerie Casino, 3960 Sierre, téléphone: 027 456 35 35

CLIN D'ŒIL

De si fiers citoyens!



Une partie de la classe 1992 de Chalais pose pour la postérité et «le jds». LDD

CHALAIS | La Municipalité a invité la classe 1992 de Chalais à partager un apéritif à la cave bourgeoise, en fin d'année dernière, à l'occasion de la cérémonie des promotions civiques. Les jeunes citoyens chalaisards sont les suivants: Dominique Amato; Mikael Antonin; Kristina Bayard; Sabrina Bonvin; Michaël Borloz; Anyssia Bovier; Deborah Briguet; Louise Bruchez; Anouchka Devanthéry; Mathieu Dormia; Aurore Emery; Loanne Galdo; Ilario Gazerro; Damien Goël; Sara-Olivia Granberger; Marta Lopes; Sandy Mabillard; David Moulin; Georges Métrailler; Sandrine Nowakowski; Maëlle Pernet; Joël, Julien, Kevin, Simon, Sophie, Stéfane et Yoanne Perruchoud; Jérémy Pointet; Emanuel Rotzer; Johanna Rudaz; Simon Schmid; Céline Soldati; Susana Teixeira Lopes; Mickaël Tudisco; Jessica Tschopp; Jean-Michel Zecchino. RÉD.



Les autorités de Chermignon accompagnent la classe 1992 du village. LDD

CHERMIGNON | Les autorités communales ont reçu la classe 1992 de leur village pour célébrer leur entrée dans la citoyenneté. Ils ont partagé le verre de l'amitié et la raclette à cette occasion. La promotion civique 2010 est la suivante: Morgane Altherr; Valérie Bagnoud; Julie, Lionel et Mathieu Barras; Estelle Benzoni; Bryan, Nicolas et Virgile Bonvin; Noémie Clivaz; Marlène et Mathias Duc; Charlotte Gardini; Kim Jullien; Valentin Loser; Laura et Valentine Melly; Raphaël Mittaz; Romain Mommer; Maik Nakic; Ott Jordan; Nenad Rankic; Vinciane Roduit; Adrienne et Kevin Rosset; Anne Michèle Savoy; Nadia Tremblay. RÉD.

L'INTERVIEW DÉCALÉE



LE JDS

Sébastien Pico

- Directeur du HC Viège pour la sixième année.
- Précurseur du streethockey en Valais, ancien président des Sierre Lions.
- Entraîneur de l'équipe suisse de streethockey.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Avec un président à moitié annivard, un directeur miégeois, et deux coaches des juniors élites anciens joueurs du HC Sierre, n'avez-vous pas peur que le EHC Visp passe en mains bas-valaisannes?

Ne pas habiter sur place nous permet de travailler avec un peu plus de recul. Quant à la différence de mentalité, elle n'est pas si grande. Nous sommes issus de la même culture, seuls quelques traits de caractère changent. A Viège, nous avons l'opportunité de travailler très librement et je vous assure que l'identité de l'équipe est profondément haut-valaisanne.

Dans l'absolu, un bon derby, c'est une victoire contre le HC Sierre ou un match nul contre le CP Berne?

Bien évidemment un nul contre le CP Berne. Cela voudrait dire que nous serions montés en LNA. Mais je vis bien la LNB. Notre public est bien présent, il voit des matchs à suspense avec des joueurs en provenance de LNA dans pratiquement chaque contingent. Les play-offs vont être extraordinaires. Parmi les huit, tout le monde peut battre tout le monde.

Cette saison votre équipe n'est pas dans les quatre premières. Surprise ou juste suite des choses?

Nous savions qu'il serait très dur de confirmer après la finale de la saison passée. Mais j'évite toujours de faire le grand écart émotionnel. Je n'ai pas été euphorique lorsque tout allait bien. Dans la tourmente, face aux critiques, je n'ai pas paniqué. Tant en cas de défaite que de victoire j'essaie de me remettre en question pour voir ce que je peux apporter en plus au club. Durant l'automne, le HC Viège a été malmené. Au lieu de nous critiquer, nos fans ont fait bloc derrière nous. C'est aussi une spécificité haut-valaisanne.

Streethockey un jour, streethockey toujours?

Je suis président d'honneur de Sierre Lions, j'ai un lien à vie avec le streethockey. Ce club est comme ma famille et ce sport incarne mes valeurs. Quand je vois des enfants taper dans une balle dans une cour d'école, je suis tout ému. Ils sont loin du hockey business, milieu que je trouve au demeurant passionnant.

Vous avez travaillé dans les OT de Sierre et Champéry. Le tourisme valaisan joue-t-il en LNA?

Les acteurs du tourisme, eux, ont compris il y a une dizaine d'années qu'ils ne pouvaient avancer qu'en unissant leurs forces. En tirant à la même corde, les différentes destinations n'ont rien perdu de leur identité propre. Nos montagnes et notre caractère sont de vrais arguments touristiques. Après il existe différentes façons de les vendre.



NOUVELLE FINITION «PIANOBLACK»

SYSTÈME START&STOP AUTOMATIQUE

CLIMATISEUR, RADIO/CD/MP3

MOTEURS EURO 5 EFFICIENTS

SYSTÈME BLUE&ME™-TOMTOM

LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE. HIGH TECH, HUMAN TOUCH.



LA NOUVELLE PUNTO MY LIFE POUR CHF 16200.-*.
UN PRIX QUI TIENT PAROLE.

* Punto MyLife 1.4 77 ch, 3 portes. Supplément de CHF 700.- pour la version 5 portes. CHF 2000.- de bonus Green-Tech ainsi que CHF 1 000.- de prime de reprise sont déjà déduits. La prime de reprise de FIAT est valable sur toutes les voitures reprises plus anciennes de 8 ans (déterminante est l'année de l'immatriculation de la voiture: 2003 et plus ancienne, et elle doit être immatriculée au nom du client depuis 3 mois au minimum). Offre valable pour les véhicules neufs jusqu'au 28.2.2011.



fiat.ch

SIERRE: Garage du Petit-Lac Bétrisey SA

027 455 52 58 - www.petitlac.ch

Susten - Garage Susten - 027 473 25 18

wincasa 

Sierre, Av. Général-Guisan 1

GRAND ESPACE RÉNOVÉ



- Bureau traversant et lumineux
- Open-space de 467m², possibilité de cloisonnement
- Divisibles sur 2 niveaux, 4ème et 5ème étage
- Surface ventilée
- Entrée indépendante
- Places de parc disponibles
- Libre de suite
- Loyer sur demande

Wincasa SA
Lausanne
www.wincasa.ch
Téléphone 021 310 61 30
catia.cescutti@wincasa.ch



ENFIN CHEZ VOUS!

La Souste Commune de Loèche
appartement

5½ pièces-neuf
duplex dernier étage, minergie,
pompe à chaleur - 174 m²
Fr. 590'000.-

Sierre, appartement

2½ pièces neuf
Fr. 242'000.-

Sierre - Glarey

Villa neuve
Avec terrain 500 m²
Fr. 650'000.-

Gillioz

Construction de villas, immeubles et chalets
Sierre - Tél. 027 455 30 53 - 079 250 10 22
dgillioz@bluewin.ch



plus de 75 ans dédiés
au mobilier contemporains... 

CHAMBRE A COUCHER

- en noyer + laqué blanc (ou noir)
- 1 lit 140/160/180 x 200 cm
 - 2 chevets
 - 1 armoire 4 portes
- Larg. 202 cm (finition à choix) Livré-Monté

CHF 2'799.-*

* prix net sans options et sans literie

SOLDES
jusqu'à 70% de rabais!

www.emile-moret.ch

Martigny : 027 722 22 12 / Sierre : 027 456 36 36

BERNARD tire sa révérence

CRANS-MONTANA | A la fin de la saison d'hiver, Bernard Bonvin quitte la cabane du Club alpin suisse dont il avait la garde depuis trente ans. Portrait.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Elle a tout d'une cabane de carte postale, bâtisse de pierres aux volets rouges, le fourneau en pierre ollaire, les jolies fleurs l'été sur les tables, les bancs où l'on se glisse et se serre pour avoir chaud l'hiver, les vieilles photos jaunies accrochées aux murs, les tartes succulentes de Fatima, oui, les fameuses tartes, où les fruits récoltés durant l'été, en bas, dérivent enfin tout leur suc. Nous sommes au milieu du domaine skiable de Crans-Montana, juste à côté de l'arrivée de la télécabine du même nom. Ils sont des milliers à chausser leurs skis juste en face pour dévaler les pentes. Et pourtant la cabane des Violettes, intemporelle, trône comme une reine sur son promontoire. Et Bernard Bonvin guette de l'intérieur. Il y a trente ans que le cabaniste y monte, été comme hiver, presque dix mois par an. Mais cet hiver sera son dernier, il quitte le navire de pierre.

Né à Montana-Village en 1945, quatrième d'une fratrie de cinq garçons, le petit Bernard, surnommé très tôt Bernard «Couette» parce que sa maman lui attachait ses cheveux blonds, se forme comme électricien. Mais le Montanais aime le grand air, il skie beaucoup et obtient sa

patente en 1970 avant de devenir aide-entraîneur de l'équipe suisse de ski avec Elie Cordonier. Et puis d'un coup, il quitte tout – il est comme ça, Bernard, impulsif – pour travailler à Zurich, puis à Bâle. C'est en revenant chasser un week-end en Valais qu'il découvre un courrier du Club alpin suisse. La section de Montana cherche un successeur à Julot Tichelli pour la cabane des Violettes. Bernard pose sa candidature, pas vraiment sûr de son coup, puis repart au turbin de l'autre côté de la Suisse, mais plus pour longtemps... «Il n'y avait pas une seule bûche de bois quand je suis arrivé ici, un 20 novembre. Ni charbon ni boisson... La neige est tombée au troisième camion que j'avais fait monter! Il y avait seulement trois tables sur la terrasse, l'une a roulé au fond de la Barmaz à cause du vent.»

SUR UNE SEULE JAMBE!

Bernard a débuté avec une seule sommelière, on y servait alors une soupe, une assiette de saucisses ou des spaghettis. Aujourd'hui treize employés se bousculent dans les grands booms! Ce sont près de 400 couverts qui sont servis par jour en haute saison. Mais la cabane affiche seulement 500 nuitées par an: «C'est une cabane de dépannage, les clients dorment ici quand le mauvais temps les empêche de traverser la Plaine Morte...» Ou alors quand ils veulent rester pour une soirée entre amis: «Il y en a eu ici, des fêtes de



Bernard Bonvin à la cabane des Violettes. Toujours derrière les fourneaux, un sacré caractère et une bonne répartie! LE JDS

famille, des anniversaires, cela s'est toujours bien terminé, un peu sur une jambe, mais bon, c'est normal!» Bernard Couette cultive, d'instinct, le mot bien senti, l'esprit aiguisé. A 2000 mètres d'altitude, il sait tout des villages d'en bas: «Pas besoin de journaux, le compte rendu commence au matin avec les morts grâce à Jeannette, une employée de longue date...» Il est content de partir, Bernard, sans regret, il aurait même pu partir avant. Trente ans c'est beaucoup. Il dit qu'il y remontera, ça oui, pour jouer au touriste et asséner avec l'accent: «La croûte est froide...» Fatima, sa compagne depuis vingt-huit ans, entend peu les remarques des clients, l'esprit est souple, elle les prend avec philosophie et apprécie surtout leur fidélité, les générations qui se

suivent ou les personnalités comme Adolphe Oggi ou l'abbé Pierre. Bernard Couette réserve ses souvenirs et anecdotes uniquement pour son livre à lui, il dit qu'il y glissera sa liste noire et bien d'autres choses. Il se souviendra du grand air, de la montagne et de la liberté: «T'as des soirs d'été où à 21 h, ici, tu as encore les rayons du soleil, t'es dehors, t'es seul, t'as vraiment le temps de réfléchir...» Il reprendra la chasse peut-être (en saison c'est tous les jours que les chasseurs venaient partager leurs épopées avec Bernard), se mettra à l'écriture du fameux livre... Il rassure Fatima: «T'inquiètes pas, je m'occuperai...» Dehors le soleil est toujours aussi glacé, la foule est partie, le froid éclaircit les idées, on est prêt pour réfléchir...

Franck Reynaud aux fourneaux!

I.B. | Le guide de montagne Pierre-Olivier Bagnoud et le cuisinier Franck Reynaud de l'Hostellerie du Pas-de-l'Ours, 17 points au Gault & Millau, seront les nouveaux gardiens de la cabane des Violettes. L'un s'occupera d'animation, le second, de cuisine. «Le nouveau groupe va proposer des valeurs pro-

ches de la cabane, avec une restauration typique et des activités», explique Xavier Robyr, le président de la section du CAS de Montana qui compte près de 600 membres. Il rassure ceux qui craignent que le lieu ne devienne un restaurant gastronomique: «Par le biais des règlements du CAS, nous devons rester

dans un certain budget, le caractère de la cabane va perdurer», promet-il. Un pari audacieux pour la section et pour le cuisinier de Crans-Montana, qui, à entendre Xavier Robyr, réalise ici un rêve. A noter que la cabane va subir un réaménagement ce printemps, les trois dortoirs existants se transfor-

meront en un dortoir avec lits à étage, deux chambres de quatre lits et sous les combles, une chambre à cinq lits, modulable. On passera donc de 35 couchettes à 27 lits. «D'ici à cinq ans, nous avons un projet d'extension, de la cuisine notamment et d'une zone de rangement», précise encore Xavier Robyr.

PUB

NOUVEAU BREAK IBIZA ST À PARTIR DE FR. 15'950.-*




EURO NCAP *****

- Coffre de 430 litres
- 5 étoiles au crash test EURO NCAP pour la protection des occupants
- 7 moteurs TSI/TDI à faible consommation
- Disponible également en modèle Ecomotive avec fonction Start/Stop, système de récupération de l'énergie de freinage et 89 g seulement d'émissions de CO₂**

autoemotion

* Ibiza Ecomotive 1.2 12V Entry. Modèle représenté: Ibiza ST 1.2 TSI 16V Sport à partir de Fr. 25'150.-, plus peinture métallisée en option Fr. 560.-. Tous les prix s'entendent TVA de 8% incluse. ** Ibiza ST 1.2 TDI CR Ecomotive Reference. Consommation mixte 3.4 l/100 km, émissions de CO₂ 89 g/km. Efficacité énergétique classe A. Moyenne des émissions de CO₂ des véhicules neufs en Suisse (toutes marques et tous modèles confondus) 188 g/km.

UNE MARQUE DU GROUPE VOLKSWAGEN

Concessionnaire:

**Garage Olyptic
Rte d'Aproz Sion SA**

Route d'Aproz 4
1950 Sion
Tél. 027 323 75 12

Partenaire de vente:

**Garage du Nord
Martigny Sàrl**

Rue du Simplon 53
1920 Martigny
Tél. 027 723 20 60



**DE L'ÉNERGIE SUR 4 ROUES.
NOUVEAU NISSAN JUKE.**

Le NISSAN JUKE galvanise la ville. Un incomparable look de Crossover couplé à un tempérament de petit bolide, le jeune frère du QASHQAI est prêt à faire tourner les têtes. Pur concentré de d'énergie, le JUKE offre un inconventionnel plaisir de conduire. A tester absolument !

JUKE VISIA
1.6 l 16V, 117 ch (86 kW)
boîte manuelle à 5 vitesses
NOTRE PRIX
Fr 23 900.-

- 6 Airbags
- ESP
- Lève-vitres électriques avant et arrière (avec descente rapide côté conducteur)
- Climatisation manuelle

Garage du Nord Sierre SA
Route de Sion 22 • 3960 Sierre
Tél. : 027 456 48 13

www.garagedunord.ch



SHIFT_the way you move

**Autour d'un verre,
les cadres s'affairent**



Les membres de l'Association suisse des cadres se sont retrouvés au Château Mercier, à Sierre, pour échanger et réseauter. LDD

SIERRE | L'Association suisse des cadres (ASC), environ 12 000 membres, a réuni le 20 janvier dernier au Château Mercier à Sierre, une soixantaine de cadres et chefs d'entreprises de la région pour une rencontre chaleureuse. Une excellente occasion de sonder un peu le marché, d'étoffer son carnet d'adresses et de trouver de nouvelles opportunités. Pour le directeur romand de l'ASC, Bernard Briguet, «c'est important de pouvoir offrir une telle plateforme de rencontres et d'échanges dans un contexte aussi convivial. Les cadres ont besoin de prendre du recul sur leurs activités quotidiennes.»

RIEN NE REMPLACE L'ÉCHANGE

La région du Valais romand/Chablais, présidée par Alain de Preux, ancien président de Veyras, compte environ 200 membres et organise des événements durant l'année, des visites d'entreprises, des conférences, des activités sportives. Son assemblée générale se tiendra le 12 mars à Aigle. «Les réseaux sociaux, les nouvelles technologies, ne doivent pas remplacer ces lieux d'échanges et de rencontres. Pour développer ses affaires, rebondir sur le plan professionnel, rien ne vaut la relation personnelle», explique Bernard Briguet. Pour ce dernier, le Château Mercier est idéal pour des séminaires d'entreprises. L'accueil, l'environnement, l'organisation, la logistique correspondent aux attentes des milieux de l'économie. Et c'est un réel plus pour le développement touristique régional.

Pour rappel, l'ASC offre des prestations telles que les conseils et la protection juridique, la planification de carrière, l'aide au placement et la formation continue. L'ASC a été par exemple pionnière en Suisse, en introduisant la validation des acquis militaires pour les officiers. Ceux-ci peuvent obtenir un diplôme de leadership et management selon le grade et l'expérience.

B.C./RÉD.

LES RACINES DES SIERROIS

Des bons **VIVANTS!**

SIERRE | *Au cours des générations, les femmes et les hommes se sont toujours déplacés: nous sommes tous le fruit de parcours migratoires. Qu'est-ce qui nous a amenés à Sierre? En collaboration avec le Bureau de l'intégration de la Ville, «le jds» s'intéresse aux racines des Sierrois. L'occasion de découvrir les influences qui ont construit la Cité du soleil.*

Ivano Facchi est né dans un petit village du Val Maggia au Tessin. C'est par son métier de mécanicien sur automobiles qu'il s'est établi à Sierre il y a vingt-cinq ans. Il retrace aujourd'hui son parcours d'intégration, qui s'est fait tout naturellement... grâce au sport, à la fête et à la bonne humeur!

Comment êtes-vous arrivé en Valais?

Je connaissais la région car j'avais skié quelquefois à Montana. Le coin me plaisait. En 1983, j'ai fait mon école de recrues en Suisse alémanique. J'ai d'abord pensé y rester pour apprendre la langue, mais la mentalité ne me plaisait pas. Je suis venu en Valais pour chercher du travail. J'ai donné mes coordonnées à des garages de la région, puis je suis rentré au Tessin... sans trop y croire. Quelques mois plus tard, un patron me rappelait, et c'était le début de mon aventure valaisanne! Je rentrais d'abord toutes les fins de semaine, puis une sur deux, et de moins en moins... En m'inscrivant au FC Noble Contrée, j'ai fait beaucoup de connaissances, on sortait faire la fête. Finalement, je me suis marié avec une

Léonardine et ma vie s'est écrite en Valais. Nous retournons au Tessin pour les vacances seulement. Aujourd'hui, je travaille dans un garage du val d'Anniviers.

Quelles sont vos racines?

Je suis né dans une famille de voyageurs! Mon grand-père était de Bergamo (Italie). Jeune, il est parti travailler comme maçon au Luxembourg. Un jour, alors qu'il rentrait au pays, il s'est arrêté au Tessin pour faire une pause. Il a rencontré ma grand-mère. Mon frère est parti encore plus loin, il vit à Los Angeles.

Qu'est-ce que vous aimez à Sierre?

Le sport occupe beaucoup de place dans ma vie, j'apprécie les possibilités qui s'offrent dans la région: vélo, randonnée, course... Les chemins et les bisses sont très bien entretenus. Et puis, il y a les manifestations sportives: j'ai fait le Grand Raid, Sierre-Zinal et la Patrouille des glaciers. Quand des copains me lancent un défi sportif, j'accepte toujours!

Comment voyez-vous les Valaisans?

Les Valaisans, les Tessinois et les Jurassiens se ressemblent beaucoup: ils sont accueillants et surtout ce sont de bons vivants! S'il est invité quelque part, le Valaisan amènera toujours une bonne bouteille, et le Tessinois plutôt quelque chose à manger... les deux sont complémentaires!

La cuisine tessinoise vous manque-t-elle?

Beaucoup! La bonne polenta au feu de bois



Ivano Facchi, un Tessinois exilé à Sierre. LE JDS

que fait mon père, le risotto à la tessinoise, les salametti, les petits fromages de chèvre que l'on mange dans les grotto,... Le vin tessinois me manque aussi! Même s'il faut avouer que le valaisan est bien meilleur... M.-F.P.

Nom: Ivano Facchi.

Date de naissance: 6 août 1963.

Origines: Gordevio, Tessin.

Profession: mécanicien sur automobiles.

Une grande famille



Les sourires de Stéphane Pont, président de Mollens, et d'Olive Vocat, pimpante nonagénaire. LDD

MOLLENS | Il fallait bien la salle polyvalente de Mollens pour accueillir la grande famille d'Olive Vocat. Celle-ci a célébré son nonantième anniversaire en novembre dernier. Le Conseil communal s'est joint à la famille pour fêter cet événement. La jubilaire est née le 6 novembre 1920 à Sierre. Mais elle a très vite regagné le val d'Anniviers, où ses parents Cyprien et Marie Crettaz ont élevé treize enfants. Olive est la douzième de la fratrie. A 17 ans, elle rejoint la cure de Saint-Maurice-de Laques pour aider son frère, le curé Edouard Crettaz. Elle y rencon-

tre son futur époux Albert Vocat, avec qui elle se marie à 19 ans. De cette union naquirent dix enfants, neuf filles et finalement... un garçon. Malheureusement une triste maladie vient perturber sa vie. Après avoir lutté plusieurs années, son mari Albert décède en 1988. Durant toute son existence, Olive s'est occupée de sa famille et aujourd'hui encore elle vit dans la maison familiale. Entourée de ses enfants, de ses quinze petits-enfants et ses douze arrière-petits-enfants, elle a fêté joyeusement son anniversaire à la salle polyvalente. RÉD.

Piz Sulai  limited edition

NOUS FÊTONS, VOUS PROFITEZ:

MODÈLES SPÉCIAUX 4 x 4 SUZUKI PIZ SULAI

Modèle spécial Suisse exclusif avec pack sports d'hiver pour fêter cet anniversaire «101 ans de Suzuki», avec bénéfice anniversaire de Fr. 3 000.-.



**BÉNÉFICE VERTIGINEUX
AVEC LES FAMEUX MODÈLES
4 x 4 SPÉCIAUX PIZ SULAI**

NOUVEAU AUSSI EN 4 x 4 AUTOMATIQUE		
New SX4 GL Top 4 x 4 PIZ SULAI		
Plus-value	Fr. 3 500.-	New SX4 1.6 GL Top 4 x 4 PIZ SULAI, 5 portes, Fr. 28 990.- + Fr. 500.- New SX4 1.6 GL Top 4 x 4 Automatique PIZ SULAI, 5 portes, Fr. 30 490.- + Fr. 500.-
Supplément	Fr. 500.-	
Votre bénéfice	Fr. 3 000.-	

Votre package exclusif PIZ SULAI:
4 roues d'hiver complètes de marque premium montées sur jantes en alu, porte-skis/snowboard, set hiver comprenant 2 bonnets, 2 cache-nez, 1 sac à dos et 1 très exclusive et très cool luge Suzuki Ghosky au motif PIZ SULAI. En plus, design PIZ SULAI pour tapis, décor baguette, porte-clés et décor extérieur.

Rouler Suzuki, c'est économiser du carburant. New SX4 1.6 GL Top 4x4 PIZ SULAI, 5 portes, Fr. 29 490.-, consommation de carburant mixte normalisée: 6.5l/100km, catégorie de rendement énergétique: C, émissions de CO₂: 149g/km; New SX4 1.6 GL Top 4x4 Automatique PIZ SULAI, 5 portes, Fr. 30 990.-, consommation de carburant mixte normalisée: 7.6l/100km, catégorie de rendement énergétique: E, émissions de CO₂: 174g/km; moyenne pour l'ensemble des marques et modèles de voitures neuves en Suisse: 188g/km. Série spéciale limitée, jusqu'à épuisement du stock. Les données de consommation indiquées dans nos documents de vente sont basées sur le cycle européen de consommation normalisée qui a pour objectif de permettre une comparaison entre les véhicules. En usage quotidien la consommation peut varier sensiblement en fonction du style de conduite, de la charge, de la topographie et des conditions climatiques. Nous recommandons par ailleurs le mode de conduite eco-drive respectueux de l'environnement.

Garage Aminona Jean Rudaz SA

Rte de Sion 111, 3960 Sierre

Téléfon 027 / 455.08.23, Telefax 027 / 455.60.24

Suzuki-
Hit-
Leasing

www.suzuki.ch Votre représentation Suzuki se fera un plaisir de vous soumettre une offre de Suzuki-Hit-Leasing répondant à vos souhaits et à vos besoins. **Tous les prix indiqués sont des recommandations sans engagement, TVA comprise.**

Le N°1 des compactes



messengeriesdurhone

Chez nous,
un sou
est **un sou!**

contact@messengeriesdurhone.ch

DISTRIBUTION TOUS MÉNAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Rédaction:

Journal de Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre
redaction@le.jds.ch, tél. 027 452 25 20

Régie publicitaire:

Publicitas, av. Max-Huber 2, 3960 Sierre
sierre@publicitas.ch, tél. 027 329 51 51

Nos parutions en 2011:

18 février
4 mars – 18 mars
1^{er} avril – 15 avril – 29 avril
13 mai – 27 mai
10 juin – 24 juin
8 juillet – 22 juillet
26 août
9 septembre – 23 septembre
14 octobre – 28 octobre
11 novembre – 25 novembre
9 décembre – 16 décembre

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds – journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:

Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
E-mail: redaction@lejds.ch
Bertrand Crittin (rédacteur en chef),
Isabelle Bagnoud Loretan (culture),
Claude-Alain Zufferey (sports).
Christian Dayer, Pascal Clavaz, Charly Arbellay.
Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:

Publicitas: av. de la Gare 34 – 1950 Sion.
Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.
E-mail: sion@publicitas.ch
Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43
Natel +41 79 449 06 03
serge.roh@publicitas.com

ARKAÖS et les minicourts

SIERRE | Une invitation à la population siéroise et des environs pour un petit passage du côté de la Monderèche afin de découvrir un lieu coloré de métissage, d'âges, d'activités créatrices et de passionnés. En collaboration avec «le jds», l'Aslec propose une rubrique mensuelle présentant les différentes facettes des activités ayant lieu en ses murs.

David Bonjour, ostéopathe et enseignant, passionné de cinéma et de Vjing, préside depuis quatre ans Arkaös, association de vidéastes amateurs et de cinéphiles.

Quelle est l'origine de l'association Arkaös?

Elle a été fondée en 2003 par Vincent Forclaz dans le but de regrouper des passionnés de cinéma. Au début, plusieurs films ont été tournés, en groupe ou individuellement. Nous avons voulu stimuler les gens à créer plus régulièrement, sachant que les moyens pour réaliser un film sont aujourd'hui facilement à disposition.

Quelles activités proposez-vous?

Depuis octobre 2005, nous organisons mensuellement le Grand Concours du Minicourt aux Anciens Abattoirs. Nous avons été inspirés par le phénomène québécois Kino, qui propose des concours de court métrage sur thème imposé. Nous y avons ajouté la règle d'un format court, soit une durée maximum d'une minute trente. Et avons, bien sûr, conservé leur credo: «Faites bien avec rien, faites mieux avec peu, mais faites-le!»

Quelles sont les conditions pour participer?

C'est gratuit, ouvert à tous, peu importe les moyens utilisés: caméscopes, portables, appareils photos. Un thème est donné par le gagnant du prix du public de la dernière édition et les films sont diffusés le dernier dimanche de chaque mois. Les nouveaux participants



David Bonjour préside Arkaös, club qui s'est spécialisé dans les courts métrages. LE JDS

sont bienvenus, c'est une bonne opportunité de présenter ses créations à un public qui est composé de gens qui font des films, d'amis et d'inconditionnels. Notre association se veut une plateforme de rencontre pour les vidéastes amateurs.

D'autres activités ou événements?

Nous proposons chaque année en septembre le festival de court métrage «le jour le plus court», qui garde une orientation «film fait à la maison», mais à l'échelle européenne, voire plus. Lors de la dernière édition, nous avons présenté environ quarante courts métrages pour les enfants puis une soixantaine pour les adultes. Tout est gratuit! Nous y avons invité deux réalisateurs parisiens de films pour enfants, Julie Rembauville et Nicolas Bianco-Levrin qui ont partagé leur passion avec le jeune public. Nous terminons l'année en décembre avec les Arkaös d'Or, la désormais célèbre remise de prix annuelle de l'association

qui récompense les films les plus méritants de l'année.

Quelles sont vos ambitions?

Nous collaborons avec la TSR via son site moncinema.ch et avec Canal 9 pour une diffusion hebdomadaire. Nous envoyons également nos films à différents festivals de Suisse et d'ailleurs, comme l'Open air Pip corn à Lausanne, le 2300 plan 9 à La Chaux-de-Fonds, Cinéma tout mobile à Genève, etc. La prochaine diffusion hors Valais aura lieu à Paris dans deux mois à l'occasion du festival Prototype Vidéo pour lequel nous avons proposé une sélection d'environ 80 films. Notre priorité est de continuer à faire perdurer notre association en réunissant encore plus de passionnés, et de transmettre l'envie d'y participer. Nous travaillons actuellement à la construction d'un nouveau site internet, afin de pouvoir proposer au public les quelque 800 minicourts existants.

Personnellement, que vous a apporté Arkaös?

La passion de la vidéo, du court métrage et le plaisir de pouvoir la partager. Le lieu des Anciens Abattoirs m'a aussi permis de faire partie d'un noyau créatif de culture alternative, qui m'a, entre autres, donné l'opportunité de découvrir et pratiquer le Vjing, en collaboration avec Vincent Forclaz. Le Vjing consiste à créer une performance visuelle en live lors, par exemple, de concerts. D.G.

A l'agenda

- Samedi 5 février, Hacienda dès 21 h, concert, organisé par Artsonic, www.art-sonic.ch.
- Vendredi 11 février dès 20 h 30, soirée Jazz - Station service, Anciens Abattoirs, organisée par l'Aslec et Jazz Station.
- Samedi 12 février, Hacienda dès 22 h, Fun&Floor Clubnight, organisé par la Main Verte, www.lamainverte.ch.
- Samedi 19 février, Hacienda dès 21 h, concert, organisé par Artsonic, www.art-sonic.ch.

- Lundi 21 février à midi, tables du lundi.
- Samedi 26 février, Hacienda, soirée DJ, organisée par l'Aslec.
- Dimanche 27 février, Anciens Abattoirs dès 20 h, concours du minicourt, organisé par Arkaös.



Prochaine édition du concours du minicourt:
dimanche 27 février à 20 h. Entrée nord du bâtiment des Anciens Abattoirs, salle de la Station-service.



Village hivernal de contes de fées, à Albinen, du 6 au 20 février 2011



Vous souvenez-vous des histoires que votre maman vous racontait avant de vous coucher? Dans votre imaginaire, vous avez alors créé votre paysage de contes de fées, rencontré des bons et des méchants et exploré la morale de l'histoire. Ce monde fait-il partie du passé? NON.

A Albinen, du 6 au 20 février 2011, immergez-vous dans le monde des contes de fées, avec vos enfants. Des maisonnettes de contes de fées, des lanternes et des amanites tue-mouche jalonnent votre parcours et vous indiquent le chemin à travers les ruelles étroites et enneigées, jusqu'à ce monde mystérieux qui vous attend. Des elfes, des nains, des schtroumpfs, des sorcières, des clowns et bien d'autres personnages encore règnent durant presque deux semaines sur le pittoresque village de montagne valaisan d'Albinen.

La place du village se transforme en terrain de jeu avec des potions magiques, l'ancienne école devient une fabrique de contes et vous ne devez manquer sous aucun prétexte la maison en pain d'épice ou le manège du cirque. Découvrez tout cela et bien davantage. Ici, durant deux semaines, on fait de la musique, on chante, on bricole et on dessine. Laissez-vous captiver par les magnifiques histoires ou inventez la vôtre. Visitez les différents workshops et laissez s'exprimer votre créativité.

Des artistes de la région exposent leurs créations appartenant à des styles fort divers. Les locaux sont décorés et nommés d'après leurs œuvres. D'autres proposent un aperçu de leur activité créatrice, comme la céramique, la peinture, l'enseignement, le bricolage, la musique... Dans la région, il y a différents auteurs qui ont déjà écrit et illustré plusieurs livres pour enfants. Dans le village des contes de fées, vous pouvez rencontrer certains personnages célèbres de livres pour enfants en chair et en os (par exemple Pierre, qui est venu spécialement du Canada, il confectionne des Pancakes au sirop d'érable dans la Burgerstube, et on peut assister à l'histoire du livre en direct).

Nous ne souhaitons toutefois pas vous en dire plus pour le moment! Nous nous réjouissons de votre visite au village hivernal des contes de fées d'Albinen.



Village de contes de fées



Dimanche, 06.02.2011

1001 nuits 13:30-14:00 / 16:30-17:00
Cirque 15:00-16:00

Danse orientale avec workshop
Maquillage de clown

Mercredi, 09.02.2011

Cirque 15:00-16:00
Maison des nains 15:00-17:00

Maquillage de clown
Atelier biscuits avec le chef des nains Rogerius

Dimanche, 13.02.2011

1001 nuits 13:30-14:00 / 16:30-17:00
Cirque 15:00-16:00

Line-Dance avec Mountain-dancers
et workshop
Maquillage de clown

Mercredi, 16.02.2011

Cirque 15:00-16:00
Maison des nains 15:00-17:00

Maquillage de clown
Atelier biscuits avec le chef des nains Rogerius

Dimanche, 20.02.2011

Cirque 14:00-17:00

Point final: école de cirque Sierroise

06 – 20 février 2011
Albinen

Programme détaillé sous
www.loeche-les-bains.ch



Bureau communal d'Albinen:

Tél. +41 (0)27 473 40 04, Fax +41 (0)27 473 40 72, www.albinen.ch, tourismus@albinen.ch

Leukerbad Tourismus, Rathaus, CH-3954 Leukerbad
Telefon +41 (0)27 472 71 71, Fax +41 (0)27 472 71 51, www.leukerbad.ch, info@leukerbad.ch



Facts & Figures

Le village hivernal des contes de fées est ouvert tous les mercredis et dimanches après-midi, de 13 h 30 à 18 h 00, du 6 au 20 février 2011. Les classes d'école sont les bienvenues tous les mardis et vendredis (réservation nécessaire).

Les visiteurs francophones sont également les bienvenus, car le village des contes de fées, ainsi que les workshops, sont bilingues.

Des échanges complices

SIERRE | Trois étudiantes de l'École de culture générale de Sierre proposent une exposition au foyer Saint-Joseph autour d'échanges avec les personnes âgées du foyer. Touchant et instructif.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Alice Richtarch de Randogne, Rachel Clavien de Venthône et Andrea Lagger de Sierre, trois étudiantes en dernière année à l'École de culture générale de Sierre, proposent, dans le cadre de leur cours «projet social», une exposition sous le titre «Souvenirs parallèles» au foyer Saint-Joseph de Sierre dès le 12 février. Elles veulent être éducatrices de la petite enfance ou maîtresse d'école primaire, pourtant les trois amies ont choisi de monter ce projet avec les personnes âgées avec qui elles n'avaient jamais travaillé auparavant. Elles ont bien fait, les échanges ont été fructueux. Durant cinq rencontres, organisées les jeudis après-midi lors des programmes d'animation du foyer, elles ont interviewé les anciens sur le passé autour de cinq sujets: les vêtements, la communication, la nourriture, les hobbies et l'amour. Autour de tables disposées en fer à cheval, l'une animait les discussions, les deux autres prenaient les notes. «Les échanges ont été incroyables, les personnes ont raconté beaucoup d'anecdotes rigolotes, elles ont parlé librement, la plus âgée a même récité un poème de plus de 10 minutes, j'en aurais été incapable», raconte Ra-



Debout: Alice, Fabienne Yamasathien, animatrice au foyer Saint-Joseph, Rachel et Andrea. Assises: Jeanne Genoud, Marie Panchaud et Valérie Tabin Salamin. DR

chel. «Ils étaient très touchants, prenaient la vie plus simplement qu'aujourd'hui, appréciaient davantage les vraies valeurs», ajoute Alice. «Ils étaient heureux de pouvoir nous raconter leur histoire comme cette femme qui a épousé celui qui l'avait opérée des amygdales», confie Andrea. Durant les discussions, les filles ont partagé avec les an-

ciens ce qu'elles vivaient aujourd'hui et les visiteurs pourront découvrir le résultat de ces échanges à travers des objets, des photographies ou des extraits d'interviews d'hier et d'aujourd'hui.

«Souvenirs parallèles», du 12 février, jour de vernissage de 15 heures à 18 h 30 et jusqu'au 19 février.

BRÈVES

LES ARTISANS DU GOÛT!

Le château de Réchy organise sa seconde exposition. Malgré un sévère cambriolage, la directrice d'Arts Pluriels qui anime le château, Patricia Comby, maintient l'agenda et propose dès vendredi 18 février une nouvelle exposition «A Tables», soit 16 artisans artistes de la région et d'ailleurs qui proposent leurs œuvres autour du thème du repas. On y découvrira des sculptures de Serge Albasini de Chalais, les textiles de Catherine Lambert de Vercorin, les photographies de la Sierroise Nadine Pont mais aussi des meubles de design de l'Atelier Martin Berger de Grenoble, le tourneur sur bois de Carouge Jérôme Blanc ou les photographies de Dominique Derisbourg. A noter que l'exposition inaugurale qui présentait les membres de la coopérative «Métiers Art Créations» a attiré plus

de 350 visiteurs après le vernissage: une réussite! On rappellera aussi qu'une foule d'événements entourent cette exposition, la présence d'Arts Pluriels au Montana-Crans Art Discovery du 25 février au 6 mars et une soirée gourmande autour du café et du chocolat le 18 mars. Miam miam!

SOUPER-SPECTACLE

La troupe de théâtre amateur valaisanne ArtYFYce passera par la salle de la Sacoche le 18 février à 19 heures pour le spectacle «A Contre Cœur» ou l'histoire de Lydie et Stéphane qui vont passer une soirée de la Saint-Valentin dont ils se rappelleront longtemps... Avec restauration, réservation obligatoire au 079 693 33 64 ou sur www.artfyfce.ch. Un joli moment à deux?

CONCERT DE MUSIQUE BAROQUE

Le temple protestant de Montana accueille le 7 février un ensemble de musique baroque de Cologne. Concert à 20 h 30.

PEINTURE

La Bibliothèque du Haut-Plateau expose les œuvres de Geneviève Beney jusqu'au 5 mars. L'artiste utilise le bois, du papier, de la colle et de la peinture à l'huile pour réaliser ses tableaux.

REGGAE

Artsonic présente à l'Hacienda de Sierre samedi 5 février dès 21 heures les groupes de reggae Najavibes - Genevois aux tendances funk, dub et hip-hop - ainsi que le Valaisan Jacka Youth.

EN VRAC**RENDEZ-VOUS****EXPOSITION DE PEINTURES**

Les Halles à Sierre proposent une nouvelle exposition jusqu'au 18 avril. Les tableaux de Laurence Bender sont visibles une heure avant et après les spectacles.

SCÈNES VALAISANNES

Dans le cadre du Festival des scènes valaisannes, le spectacle «Once Upon Time» sur un concept de Janyce Michellod est visible aux Halles, ce soir, vendredi 4 février et demain, samedi 5 février à 20 h 30 ainsi que le 6 février à 19 heures.

Six artistes sur scène: 3 danseurs, un plasticien, un musicien et un designer lumière pour partager leur art en live.

Un challenge... Réservations au 027 455 70 30 ou sur www.leshalles-sierre.ch.

AUTOUR DU BAROQUE

Le Musée Olsommer à Veyras ainsi que l'Unipop de Sierre proposent un nouveau cycle de conférences sur la peinture sous le titre «L'art du XVIIe siècle en Italie: la recherche d'un idéal inaccessible». René Armellino, historien d'art, formé à Florence et qui partage son temps entre recherche et enseignement, animera ses sept conférences les 4, 11, 18 février, les 11, 18 et 25 mars et le 1er avril à la salle communale de Veyras de 19 h 30 à 21 heures. L'occasion de se sensibiliser au Baroque à travers Pietro da Cortona, Caravage, Carrache, Rubens ou Luca Giordani. Inscription sur www.unipopsierre.ch ou au 078 820 62 56.

À LA DÉCOUVERTE DE L'EAU

Samedi 19 février, l'association Véranda propose une journée sur «Voyage et découverte de l'élément eau». Le stage, animé par Rose Panchar et Sophie Graven Minnig, de 9 h 30 à 18 h 30, évoquera l'eau en médecine chinoise avant de partir à la découverte, en balade, des plantes de l'élément eau, de partager un repas aux saveurs de l'eau... Information et inscription au 079 363 87 06 ou sur www.vercorin.ch.

JAZZ STATION

L'Association Jazz Station de Sierre organise des concerts de jazz à la salle Station-service des Anciens Abattoirs de Sierre. Avec, jusqu'à présent, une moyenne de 40 personnes par soirée, le public a répondu présent aux quatre premiers concerts. Ils se poursuivent donc le 11 février avec les ateliers prépro de l'EJMA en première partie à 20 h 30 et Matthieu Llodra's Trio à 21 h 30. Ces trois jeunes musiciens du Valais et du bassin lémanique revisitent ici des standards de jazz au son du hip-hop, de l'électro et du nu jazz. Ils proposeront aussi leurs propres compositions. Quant aux élèves des ateliers, ils présenteront un répertoire de standards de jazz et de musiques actuelles.

EXPLORATION DU MONDE

La prochaine projection d'Exploration du monde se déroulera au cinéma du Bourg à Sierre lundi 14 février à 14 h 30 et 20 h 30. Deux Québécois intrépides, Mélanie et Olivier, rallient Oulan Bator, capitale de la Mongolie, à la plaine du Gange en Inde, un périple de 8000 km à vélo. Ils vont à la rencontre des autres en parcourant l'une des régions les plus arides de la planète.

L'ATELIER

des plaisirs

SIERRE | L'atelier de gravure Multiples-Editions de l'ECAV est un magnifique outil pédagogique et de production artistique. Le Musée cantonal d'art lui rend hommage par une exposition au mois de mai.

ISABELLE BAGNOUD LORETAN

Mardi dernier, un après-midi ensoleillé. Dans l'atelier de gravure Multiples-Editions de l'Ecole cantonale d'art du Valais (ECAV) dans l'ancien hôpital de Sierre, les élèves de seconde année filière graphiste-MPA (maturité professionnelle artistique) suivent un atelier de sérigraphie. L'atmosphère est tranquille et éveillée, les étudiants travaillent en groupe et réalisent durant cet après-midi l'impression directe d'une image qu'ils ont choisie à l'aide d'une toile tendue. «Le but est de leur montrer les opérations simples qui conduisent à l'impression, ils découvrent la quadrichromie et se familiari-

sent avec les superpositions, les transparences...» explique François Locher, enseignant à l'ECAV. François Locher, Valaisan d'origine, est né et s'est formé comme graveur à Genève, une formation artisanale commencée à 17 ans et un métier qu'il a pratiqué avec des maîtres exigeants. Et puis à 27 ans, le grand virage. Le graveur décide d'entrer aux Beaux-Arts de Genève: «Une perturbation totale, comme un trou d'air en avion. Je me suis senti libéré des contraintes, je ne devais plus rien à personne, je pouvais transgresser ce que j'avais appris!» Si aujourd'hui François Locher se range du côté des artistes, parce



Pause de la couleur cyan. Exercice de quadrichromie... LE JDS

qu'ils ont cette perception singulière de la vie et du monde, il conserve dans sa manière de transmettre son savoir-faire quelque chose d'artisanal, de physique, une simplicité: «Ici à Sierre, comme la taille de l'école est petite, les professeurs enseignent les techniques à des classes professionnelles comme les graphistes mais suivent aussi des travaux artistiques avec les étudiants bacheliers en Arts visuels pour les aider à trouver l'étincelle, la petite source qui les anime. Nous pouvons enseigner toutes les données d'un problème: une technique en appui à une idée, c'est une chance inouïe, ce n'est pas ainsi partout», explique le professeur, qui se décrit comme un généraliste.

C'est François Locher qui a créé l'atelier de gravure aux Beaux-Arts de Sion en 1988, puis à l'ECAV, où s'est jointe la sérigraphie pour répondre à l'enseignement des étudiants graphistes. «Je les aime bien, ils arrivent à l'heure!» plaisante l'enseignant. En effet, ils ont déjà repris leur poste en ce début d'après-midi et posent plein de questions. Certains sont venus ici par le bouche à oreille, d'autres conseillés par un prof, certains reviennent aux études après une incursion difficile dans le monde professionnel... Mais tous se disent «vraiment contents» d'étudier à Sierre.

UNE COLLECTION PERTINENTE

L'atelier est un magnifique outil pédagogique mais il produit aussi des œuvres. Des objets multiples, comme son titre l'indique: des sérigraphies, des livres, des boîtes, des imprimés, des assiettes, même... Multiples-Editions est ouvert au public lors des cours du soir ou les académies d'été proposés par l'ECAV, il est aussi à la disposition des artistes. François Locher propose aussi depuis dix ans à des artistes suisses ou étrangers de réaliser ici des œuvres. En tout, une trentaine d'artistes ont réalisé 80 estampes. L'ECAV a fait don au Musée d'art du Valais d'un exemplaire de chaque pièce; une trentaine sera exposée dans l'institution cantonale au mois de mai prochain: «Ce fond» documente parfaitement l'activité de l'école montrant la scène valaisanne comme son ouverture au monde, montrant qu'elle accueille des artistes en son sein tout comme elle les sollicite à l'extérieur. C'est un «fond» diversifié qui forme une vraie collection et montre le goût de l'école par les choix pertinents de François Locher. Nous sommes fiers de montrer cette collection», confie Pascal Ruedin, directeur du Musée d'art du Valais.



François Locher répond aux questions des étudiants, avec sensibilité et une pointe d'humour. LE JDS

PUB

L200 Pickup

BEST OFFER
Bonus
2'000.-



dès CHF 29'990.-*

3.5t

Génial: tracte jusqu'à 3.5 t

- 4VVD enclencheable ou permanent
- 2.5 DID, 136-178 ch, option automatique
- 3 ponts, charge tractable jusqu'à 3.5 t
- Single CHF 29'990.-*, Club CHF 33'990.-*, Double CHF 35'990.-*
- * BEST OFFER, Nippon Bonus 1'000.- et Cash Bonus 1'000.- inclus

2.9% Diamond Leasing**

Garage Aminona Jean Rudaz SA

Route de Sion 111, 3960 Sierre

Tél.: 027 455 08 23, Fax: 027 455 60 24

www.mitsubishi-motors.ch

Génial à tout point de vue.
*Action BEST OFFER et 2.9% Leasing valable jusqu'au 30.6.2011, prix nets TVA 8% incluse, ** 2.9% Diamond Leasing : 48 mois, 10'000 km/an, caution min. CHF 1'000.-, casco complète obligatoire. Cash Bonus non cumulable. MultiLease AG n'accorde aucun financement, si celui peut causer le surendettement du preneur de leasing.



FISCALITÉ

FIDUCIAIRE HERVÉ BERTHOD

SIERRE - ROUTE DE SION 21

Toujours à votre disposition pour vos

DÉCLARATIONS D'IMPÔTS

À PARTIR DE FR. **85.-**

DEPUIS 40 ANS À VOTRE SERVICE

TÉL. 027 455 41 46 - NATEL 079 221 00 51

FIDAVAL S A

Société fiduciaire
Régie immobilière
Sierre

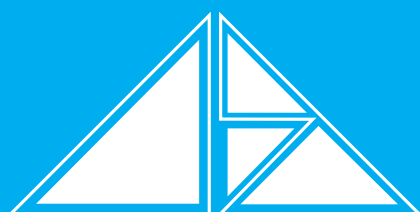
Tél. 027 455 14 43
info@fidaval.ch
www.fidaval.ch



UN LIEN DE CONFIANCE DÉCLARATION FISCALE
DEMANDE DE DÉLAI

Jean-Michel Coupy, Claude Antille et leur personnel se tiennent à votre disposition.

www.edtyp.effim.ch



Duc-Sarrasin et Cie S.A.

Fiduciaire, Agence immobilière, bureau fiscal

Av. Général-Guisan 29
3960 Sierre

Service fiscal au 027 455 60 83
Fax 027 456 10 54
fiduciaire@ducsarrasin.ch

Av. de la Gare 58
1920 Martigny

Bureau fiscal à disposition des contribuables

Contactez-nous!

Visitez notre site internet www.ducsarrasin.ch

Concours le jds

DISTRIBUTION TOUS MENAGES
JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Par SMS ou carte postale!
Jouez tous les mois et gagnez de magnifiques lots!

Le mot mystère

M	E	A	R	E	H	C	A	O	C	O	C	S	A	C
A	A	R	Y	M	E	G	A	P	O	L	E	D	U	A
R	R	R	E	A	N	T	I	A	N	E	R	A	H	T
A	S	A	I	I	L	G	A	A	S	A	Y	C	A	A
U	T	E	T	M	N	L	B	L	B	O	S	T	R	N
K	P	O	R	A	B	A	I	P	B	T	U	A	A	T
S	C	A	D	P	T	A	O	W	R	O	L	T	A	E
E	H	A	L	S	Y	U	O	O	A	I	I	N	R	L
Y	I	I	A	E	I	C	F	R	A	G	A	N	I	A
L	L	M	L	L	R	A	Y	M	T	G	O	R	V	M
R	I	A	L	O	R	M	A	S	R	E	V	N	E	O
A	E	Y	T	R	M	Z	E	A	N	A	V	R	I	N
H	N	A	E	I	O	<i>En collaboration avec</i>								
C	R	I	H	U	V	MIGROS								
Y	P	S	T	O	P									

Les mots de la liste ci-dessous peuvent se lire et se biffer horizontalement, verticalement ou en diagonale, à l'endroit ou à l'envers. Une même lettre peut servir à former plusieurs mots sauf si elle fait partie du... mot à découvrir, aujourd'hui un village de Suisse romande. Bonne recherche.

- | | | | | |
|--------|----------|----------|---------|---------|
| ANIERE | CASCO | ESKUARA | OBLATE | SOUTRA |
| AORTE | CHARLY | GITAN | OVNI | STOP |
| AOUTAT | CHILIEEN | MARIMBA | PALERME | TANAGRA |
| ARALIA | COACHER | MASTABA | PIGNADA | TATAR |
| ARENA | COTINGA | MAZOUT | POUILLY | TELAMON |
| AVRIL | COW-BOY | MEAT | ROTARY | VITAL |
| BARDA | CYPRES | MEGAPOLE | SHILOM | WAGON |
| BOYAU | ENVERS | NIRVANA | SHIMMY | WILLAYA |

A gagner

1er prix: un bon d'achat Migros de 100 francs.
Du 2e au 3e prix: un bon d'achat Migros de 50 francs.
Du 4e au 8e prix: un bon d'achat Migros de 20 francs.
Les vainqueurs seront avisés personnellement.
Les bons d'achat sont à retirer au service clients de Migros à Sierre.

Tirage final

Tous ceux qui ont joué une fois au concours participent automatiquement au tirage final en décembre 2011.

Avec les lots suivants à gagner:

1er prix: un bon d'achat Migros de 500 francs.
2e prix: un bon d'achat Migros de 300 francs.
3e prix: un bon d'achat Migros de 200 francs.

Comment participer?

Par SMS

Sur votre mobile, rubrique Messages, choisissez Rédiger Messages. Tapez JDS MOT suivi de votre solution (par exemple: JDS MOT STYLO)
Envoyez le message au numéro 363 (Fr. 1.- par SMS).
Vous recevrez une confirmation de participation.

Par COURRIER

Inscrivez MOT accompagné de votre solution sur une carte postale et renvoyez-la à l'adresse suivante:
Le Journal de Sierre,
rue de l'Industrie 13, 1950 Sion.
Le dernier délai est le 23 février 2011 pour toutes les sortes d'envois.

Conditions de participation

Les collaborateurs du Groupe Rhône Média, de Publicitas ainsi que les membres de leurs familles ne sont pas autorisés à participer. Tout recours juridique est exclu.
En participant à ce concours, j'accepte que mes données soient exploitées par JDS pour l'envoi d'informations et d'offres ponctuelles. Les gagnants seront avisés personnellement. Tout recours juridique est exclu.

Prochains concours

4 mars, 1 avril, 13 mai, 10 juin, 8 juillet, 26 août, 9 septembre, 14 octobre, 11 novembre et 9 décembre 2011.

Gagnants pour le mot mystérieux du 21 janvier 2011

- | | | |
|----------|-----------------------------------|-------------|
| 1er prix | M. Jean-Pierre Rey de Sierre | (Fr. 100.-) |
| 2e prix | M. Antoine de Preux de Grône | (Fr. 50.-) |
| 3e prix | Mme Carole Salamin de Veyras | (Fr. 50.-) |
| 4e prix | Mme Odile Lorho de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 5e prix | Mme Denise Ernst Favre de Mollens | (Fr. 20.-) |
| 6e prix | Mme Simone Gaillard de Sierre | (Fr. 20.-) |
| 7e prix | Mme Béatrix Meugnier de Grimetz | (Fr. 20.-) |
| 8e prix | M. Rémy Perruchoud de Chalais | (Fr. 20.-) |

CHANG€ BONUS 6000



**A présent profitez du cours
avantageux de l'euro: Fr. 6000.-
plus leasing attractif à 3.9%.**

Si votre voiture a plus de 3 ans, lors de l'achat d'une Ford Kuga neuve vous profiterez d'un Ford Chang€ Bonus de Fr. 6000.-. En plus de la valeur résiduelle de votre véhicule. Le bonus est cumulable avec notre leasing avantageux au taux de 3.9%. Au cas où votre voiture aurait moins de 3 ans, assurez-vous votre avantage avec nos offres Drive Plus. Rendez donc visite à votre concessionnaire Ford.



Feel the difference
ford.ch

Modèle illustré: Kuga Titanium 2.0 TDCi, 140 ch/103 kW, prix catalogue Fr. 43'700.- avec équipement complémentaire d'une valeur de Fr. 10'300.-, à déduire Chang€ Bonus Fr. 6000.-, à présent Fr. 48'000.-. Ford Credit Leasing dès Fr. 369.-/mois. Versement initial Fr. 10'880.-. Intérêt (nominal) 3.9%, inclus assurance mensualités Ford, (effectif) 3.97%. Durée 36 mois, 10'000 km/an. Caution et valeur résiduelle conformément aux directives de Ford Credit. Assurance casco complète obligatoire non comprise. Tous les montants s'entendent TVA 8% incluse. Le crédit sera refusé au cas où il risquerait d'entraîner le surendettement du consommateur (art. 3 LCD). Offres valables jusqu'au 31.3.2011 et uniquement réservées aux personnes privées. Sous réserve de modifications.

DURRET AUTOMOBILES SA

Sierre

Tél. 027 452 30 50 - Avenue de Rossfeld 9
CENTRE D'OCCASIONS OUVERT LE SAMEDI www.durretauto.ch



messageriesdurhône

Chez nous,
un sou
est **un sou!**

contact@messageriesdurhone.ch

DIS NO



CP 1493 – 1870 MONTHÉY 2
CCP 23-20 000-2 – www.disno.ch

Association
pour la prévention
de la maltraitance
et des abus sexuels
envers les enfants

DISTRIBUTION TOUS MENAGES

le jds

JOURNAL DE SIERRE ET DU VALAIS CENTRAL

Rédaction:

Journal de Sierre, Techno-Pôle, 3960 Sierre
redaction@lejds.ch, tél. 027 452 25 20

Régie publicitaire:

Publicitas, av. Max-Huber 2, 3960 Sierre
sierre@publicitas.ch, tél. 027 329 51 51

LES SPORTS

A l'occasion du 13e tournoi de Sierre, **Grégoire Fumeaux** n'a pas déçu ses supporters. L'archer de club des Trois Aigles a décroché sa qualification pour les championnats d'Europe. Le Grangeard s'aligne dans la catégorie compound.

Ce ne sont pas les Sierre Lions qui sont à la baisse, mais leur cote en **Coupe suisse!** Après s'être qualifiés pour les demi-finales en un week-end contre Langenthal (4-13) et Berner Oberland (5-9), ils tomberont au prochain tour face à Oberwil.

Bon anniversaire à...

- Jindřich Hossinger, défenseur des Sierre Lions: 12 février 1974.
- Adrian Jezzone, ancien joueur et coach du HC Sierre: 14 février 1968.
- Didier Comina, président du CA Sierre: 18 février 1967.



Bruno Kernen découvre l'un des simulateurs du Performance Center de Crans-Montana. L'ancien skieur a pu bénéficier des conseils d'Angel Gallardo (vice-président de l'European Tour) et de Thierry Rombaldi (pro du GC Crans-sur-Sierre). DR

Sommet de la technologie

GOLF | Le nouveau driving-range du Haut-Plateau a coûté 4,4 millions. Il les valait bien. Ouvert en décembre dernier, inauguré mardi, il fait l'unanimité.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Le Golf Club de Crans-sur-Sierre possède désormais un outil de pointe avec son tout nouveau driving range. Situé au sein de l'espace détente, à proximité des pistes de luge et de snowtubbing, le complexe permet de jouer au golf aussi bien en été qu'en hiver. Ce Performance Center, ouvert tous les jours de 10 heures à 20 heures, a dans un premier temps été testé par les membres du club. Les différents simulateurs et le putting green ont connu un vif succès. Quant au côté véritablement high-tech, il est représenté par l'utilisation de la biomécanique. Cette technique très pointue peut aider aussi bien les golfeurs amateurs que les professionnels. Le Golf-

Club Crans-sur-Sierre, avec ce nouvel investissement important, espère bien attirer de nombreux grands joueurs. «Nous sommes désormais reconnus par l'European Tour. Le fait de se situer à 1500 mètres est un atout supplémentaire. Les pros pourront venir chez nous se régénérer, parfaire leur condition physique et affiner leur jeu sur des machines très performantes», commente Angel Gallardo, vice-président de l'European Tour et également directeur de l'Académie qui porte son nom et qui utilise les locaux de Crans-Montana. Le Haut-Plateau vient tout simplement d'ouvrir le premier centre européen d'entraînement de golf en altitude. Le coût de 4,4 millions englobe non seulement l'achat de ces machines de pointe, mais également la reconstruction totale de la bâtisse et la création d'une buvette. Il faut encore ajouter à cela les travaux de terrassement ayant servi à rabaisser et à rallonger la zone de tir, ainsi que les filets de sécurité.

VENDREDI 4 FÉVRIER

Ski-alpinisme - 19 h 30

Nocturne Zinal-Sorebois: cette compétition peut s'effectuer à peaux de phoque ou en raquettes. Elle relie la station au restaurant d'altitude, pour un dénivelé de +970 m et de -200 m. Les inscriptions s'effectueront à la salle polyvalente de Zinal entre 18 heures et 19 h 15. Au chapitre des nouveautés 2011: une catégorie rando plaisir non chronométrée et une catégorie réservée aux couples.

Ski alpin - 17 heures

100 ans du Ski Club Grimentz: 17 heures, ouverture des cantines (Igloo, Scierie et Four-Banal), caves; 20 heures, revue rétrospective des 100 ans du ski club à l'église de Grimentz; 2 heures, fermeture du site. La manifestation se poursuivra le samedi 5: 15 heures, ouverture de la place de fête, des cantines, caves; 16 h 30, course humori-ski dans le vieux village; 19 h 30, show freestyle sur le parking des remontées mécaniques; 21 heures, concert sur la place de la Scierie, disco glace sur la patinoire; 2 heures, clôture de la fête.

DIMANCHE 13 FÉVRIER

Streethockey - 14 heures

Sierre Lions - Aegerten: au classement, les Biennois talonnent les Sierrois. En cas de victoire, ils pourraient même leur ravir la quatrième place. Mais avant cela, les Lions se seront déplacés à Grenchen, un adversaire tout à fait prenable.

ÇA SE PASSERA PRÈS DE CHEZ VOUS...

À LA BANDE

Les «Vieux» vous saluent

Derek Cormier et Lee Jinman ont resigné avec le HC Sierre pour deux ans. Certains se sont étonnés de ce choix en prétextant que les deux Canadiens étaient sur le déclin en raison de leur âge. Réponse des intéressés: Cormier 81 points, Jinman 76 points. Qui dit mieux? Eh bien, en LNB personne. Les deux Sierrois sont en tête des compteurs largement devant les Setzinger, Alston, Kelly, Campbell et autre Forget.

Début des play-offs vendredi

Le dernier match du championnat se déroulera dimanche à Graben. Le HC Sierre y recevra Lausanne dans ce qui

devrait être une rencontre pour l'honneur. En tout cas en ce qui concerne les Valaisans. Les séries finales vont quant à elles débiter le vendredi 11 février. Si les Sierrois sont de l'aventure, ils se déplaceront pour leur premier match. Le système de LNB n'a pas changé, les premiers classés peuvent ainsi choisir leurs adversaires. La Chaux-de-Fonds assuré d'arriver en tête du tour préliminaire n'est pas encore absolument certain de prendre le HC Sierre. Selon la rumeur du moment, les Neuchâtelois pourraient se tourner du côté de Bâle, plus proche en termes de kilomètres de la patinoire des Mélièzes que notre beau Valais.

PUB



**Faites plaisir au conducteur:
ouvrez tout grand les yeux!**

La nouvelle Polo GTI.

Une Polo sur la voie de dépassement: avec la GTI et ses 180 ch (132 kW)*, il va falloir s'y faire. Baguettes rouges, aileron arrière dans la couleur de la voiture et autres atouts intérieurs et extérieurs typiquement GTI sont tout à fait dans le ton de cette sportivité nouvelle. Découvrez-la à l'occasion d'un essai – sur autoroute, par exemple.

Lorsqu'une voiture met l'innovation à la portée de tous, alors c'est la voiture par excellence: Das Auto.



*Consommation norm. mixte 5.9l/100 km. Emissions de CO₂ 139 g/km.

CONCESSIONNAIRE :

Garage Olympic - A. Antille Sierre SA

Avenue de France 52, 3960 Sierre, Tél. 027 452 36 99, Fax 027 452 36 94
www.garageolympic.ch

«Ne me parlez

HOCKEY | En récoltant un point face à Langenthal, le HC Sierre se rapproche encore un peu plus du paradis. Son entraîneur Morgan Samuelsson ne se départit pourtant pas de son légendaire pragmatisme.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

«Tant que mathématiquement nous ne sommes pas qualifiés, je ne veux pas parler des play-offs.» Morgan Samuelsson joue la prudence à juste titre. Mais son sourire en dit long. En récoltant un point à domicile mardi dernier face à Langenthal, son équipe s'est encore un peu plus rapprochée des séries finales. Avec cinq longueurs d'avance sur Grasshopper, alors qu'il ne reste plus que six points en jeu, le HC Sierre semble être à l'abri de toute mauvaise surprise. Le calendrier parle en plus en sa faveur, puisque les Valaisans se rendront ce soir à Thurgovie. Les Alémaniques, qui ont bâché depuis belle lurette, ne se sont présentés qu'avec 11 joueurs à La Chaux-de-Fonds lors de la dernière ronde de championnat. «Oui, et ils ont failli gagner! Alors ne vendons pas la peau de l'ours avant de l'avoir tué. Nous allons à Weinfeldten pour marquer un but de plus que notre adversaire et boucler l'affaire dès ce soir. Je ne veux pas risquer quoi que ce soit sur le dernier match face à Lausanne», explique l'entraîneur suédois. Justement, comment joue-t-on face à une équipe démotivée, qui ne compte que 11 éléments? «On joue à 100%, comme on devrait le faire tout le temps. Cela signifie que nous allons mettre beaucoup de pression durant les 60 minutes de jeu. Il ne faudra surtout pas nous adapter à notre adversaire. Mais en jouant comme nous savons le faire durant 60 minutes, je suis persuadé que nous allons battre Thurgovie.» Le HC Sierre version 2011

Des références, ils en



Guy Bonvin, Aldo Rey et Olivier Bonvin suivent le HC Sierre depuis les années 1950. REMO

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Guy Bonvin, Aldo Rey et Olivier Bonvin font partie des plus fidèles supporters du HC Sierre. Ils ont vu défiler des dizaines d'entraîneurs et des centaines de joueurs. Ils ont également connu trois patinoires: Gérondo, Bellevue et Graben. Ces trois inconditionnels ont l'abonnement depuis les années 1950! «En fait, lors des deux premiers

pas des play-offs»



Morgan Samuelsson est en passe de réussir sa mission. Le HC Sierre devrait participer aux play-offs. REMO

semble moins aimer les montagnes russes. Mis à part un ou deux ratés, il s'est mis à faire dans la constance. Les Sierrois ne lâchent plus grand-chose jusque dans les derniers instants. Moralement, juste avant de débiter les play-offs, le groupe est au top. «J'ai énormément dû travailler le mental de mes gars. Nous sommes parvenus à recréer une dynamique. De plus, l'ambiance dans le vestiaire est excellente.» Et si play-offs il y a. Une équipe qui n'a rien à perdre ne peut-elle pas aller loin?

possèdent à la pelle

exercices, il n'y avait pas d'abonnement», explique Guy. Au fil des années, les références ont également changé. La notion de derby n'est plus la même. «Les matchs chauds, nous les vivions face au HC Montana. Nous perdions souvent d'ailleurs. Malgré que nous soyons de Chermignon, nous avons l'esprit sierrois. Nous avons toujours été pour les «rouge et jaune», poursuit Olivier Bonvin. Les trois compères sont unanimes pour relever les mérites de Cormier et Jinman, mais d'autres grands noms ont fait les beaux jours du HC Sierre. Denny, Dulac, Métivier, Dubé, Glowa, Gagnon et bien sûr Lemaire arrivent en tête de liste. Même dans les années difficiles de première ligue, les trois superfans n'ont pas délaissé leur équipe. «Pour l'amour du hockey et du club», lâchent-ils d'une même voix. En cette fin de championnat à suspense, ils s'en donnent à cœur joie dans les gradins de Graben. Pas toujours tendre, leur analyse reste cependant très fiable. «Nous allons nous qualifier pour les play-offs», lance Aldo Rey, avant de retourner très rapidement à sa place pour suivre un Sierre - Langenthal mal engagé à 1-3. Mais peu importe le résultat. S'il n'en reste que trois...

LES HOMMES DE LA QUINZAINÉ



Nicolas Gay

Depuis le début janvier, le garçon s'affirme. Il a même atteint des sommets face à Ajoie en inscrivant quatre buts. C'est ce dont le HC Sierre avait besoin. Un autre buteur.



Derek Cormier

Il reste le moteur de l'équipe. Le Canadien répond toujours présent dans les moments chauds et bonifie ses coéquipiers en ne perdant rien de sa propre efficacité.



Martin Zerubén

Le portier sierrois fait preuve d'une incroyable régularité. Malgré un emploi du temps très chargé, il parvient à garder la tête froide en toutes circonstances.

PUB

La nouvelle Opel Astra Sports Tourer.



Jamais la flexibilité ne fut aussi passionnante.

Synonyme d'innovation et de technologie de pointe, la nouvelle Opel Astra Sports Tourer se montre sans égale dans sa catégorie. Flexibilité et équipements tout confort font de chaque trajet à son bord un événement hors pair.

Feel the drive.



Système d'éclairage adaptatif (AFL+)



Volant chauffant



Châssis FlexRide Premium



www.opel.ch

Wir leben Autos.

Sion 027 329 06 40
rue de lausanne 84-86

Sierre 027 451 70 70
rte du simplon 75

www.atlasautomobiles.ch

atlas
AUTOMOBILES

Une montée au filet de vingt ans

C.-A.Z. | Pierre Labelle, comme son nom le laisse entendre, n'est pas tout à fait Valaisan. Il est originaire du Québec et a débarqué à Sierre en avril 1991. L'homme connaissait l'Europe pour l'avoir visitée sac au dos. «J'ai adoré! Chez vous, tout est beaucoup plus près, plus accessible. J'aime également votre organisation qui est plus précise qu'en Amérique du Nord.» Il n'avait pourtant jamais mis les pieds en Suisse. «Pour les jeunes de chez nous, à cette époque, cette destination était beaucoup trop coûteuse.» Venu en Valais rejoindre son amie, il n'avait pas vraiment prévu de faire sa vie de ce côté-ci de l'Atlantique. «A mon arrivée, j'ai tout d'abord joué à Gravelone, club dans lequel j'ai fait la connaissance de François Gay et de François Lehner. C'est lui qui m'a dit que le TC Sierre cherchait un professeur de tennis. J'ai donc pris rendez-vous avec le président Jean-Marc Furrer et le responsable des juniors Charles-Henri Waser, qui m'ont engagé.» La succession n'a pas été trop difficile à assumer, puisque son prédécesseur s'était fait la malle avec l'argent des juniors...

Pierre Labelle possédait une solide expérience dans le milieu du tennis, puisqu'il avait gravi les échelons jusqu'à diriger un centre. «Je ne pouvais pas aller plus haut. Il me fallait donc d'autres challenges.» Il donnait également des cours de ski, tant au Canada, qu'en Valais. «Eh bien vous voyez, aujourd'hui mes premiers juniors sont mariés avec des enfants.»



Pierre Labelle. Un voyage en Europe qui dure depuis vingt ans. REMO

Une nouvelle génération

TENNIS | Ce ne sont plus les fils de... qui arpentent les courts. Ces enfants du XXI^e siècle font évoluer le tennis à vitesse grand V.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

La société est en constante évolution. Le petit monde du tennis n'échappe donc pas à la règle. Pierre Labelle, professeur au TC Sierre depuis 1991, est le meilleur témoin des éventuelles modifications des comportements. «Notre milieu s'est bien ouvert. Avant, nous n'avions pratiquement que des fils de joueurs. Maintenant, bon nombre de parents n'ont jamais touché une raquette.» Le Québécois doit donc conseiller la famille dans son ensemble. «Le tennis possède un côté confort qui séduit. Une maman peut amener ses enfants au tennis et faire ses courses dans la foulée. Le ski, par exemple, ne laisse pas autant de liberté. Le facteur sécurité n'est pas non plus à négliger. Notre sport n'est pas dangereux.»

Le TC Sierre compte 80 juniors qui s'entraînent au minimum une fois par semaine. En plus des cours traditionnels, une structure Kids Tennis a été mise sur pied. A l'initiative de Swiss Tennis, elle s'adresse gratuitement aux jeunes qui n'ont jamais joué. Le 30 avril prochain une journée



Le TC Sierre compte 80 juniors. La formation de la relève reste la mission numéro 1 du club et de son professeur Pierre Labelle. REMO

leur sera spécialement dédiée. «Je veille à m'entourer de bons professeurs et surtout de gars motivés. Je veux que les enfants sortent des courts avec le sourire.»

DES ENFANTS ZAPPEURS

Pierre Labelle travaille sur les courts au quotidien. Au fil des années, une certaine lassitude ne s'est-elle pas installée? «Non pas du tout», répond le Cana-

dien. Je lis beaucoup, je cherche les nouveautés sur l'internet. Il est impensable de proposer toujours la même chose. Les enfants d'aujourd'hui sont devenus des zappeurs. Ils veulent du changement tout le temps. De plus, on ne joue plus au tennis de la même manière qu'il y a vingt ans. Là, le style a vraiment rejoint la société: tout est plus rapide, agressif, radical», conclut Pierre Labelle

Le TC Sierre se porte bien malgré ses dettes

C.-A.Z. | Nicolas Rey vient de terminer son premier exercice en tant que président du TC Sierre. A l'heure du bilan, il ne cache pas sa satisfaction: «Le TC Sierre se porte bien. Il ne faut pas oublier qu'à une époque, il comptait 550 membres. Ce nombre s'est réduit à 250. Nous avons donc dû procéder à quelques réajustements.» Afin d'assurer le quotidien du club, et de faire tourner le ménage, le comité a dû se résoudre à augmenter les cotisations. La halle de Pont-Chalais date de 1983 et mérite donc quelques réaménagements. Une inondation et des coups de vent ont également endommagé les locaux durant l'été. «Nos membres ont bien compris la situation», poursuit le président. Le club traverse une bonne période.

Suite à l'euphorie des années quatre-vingts, ce ne fut pas toujours le cas. Il traîne donc derrière lui une dette de plus d'un million, régulièrement rétrocédée aux banques. Quant au prêt de 540 000 francs de la commune de Sierre, il ne doit pas être remboursé avant 2019. «Notre marge d'autofinancement est satisfaisante. Nous allons également renégocier les taux d'intérêts.»

Sportivement, le TC Sierre est très actif. Il possède 15 équipes d'interclubs, une section des plus de 50 ans très active et fait partie du Trophée des terres battues avec Viège, Valère, Monthey et Val-d'Illiez. A noter également que lors de la dernière assemblée générale, Gilbert Berthod a été nommé président d'honneur.

«Ces compétitions sont importantes»

C.-A.Z. | Que représentent vraiment les championnats du monde juniors? Dans le petit monde du ski ils sont très importants, comme le témoigne Laurent Guyot, spécialiste du ski pour le quotidien «Le Matin»: «Cela donne la possibilité à tous ces jeunes de s'aligner sur une piste homologuée Coupe du monde. Pour ceux qui n'ont pas encore goûté au Cirque blanc, cela leur permet de connaître de nouvelles sensations, sur un tracé plus exigeant et une neige plus dure. Après, entre eux, ils peuvent également se rendre compte de la distance qui les sépare des meilleurs de leur discipline. Pour nous journalistes, une telle compétition revêt également une grande importance. Elle vous permet de faire connaissance avec de futurs grands du ski mondial. Même si leur route est encore longue et que tous n'arriveront pas à percer.»

LA PHOTO

A la recherche du superfan

C.-A.Z. | Durant la semaine, les spectateurs n'étaient pas vraiment légion dans l'aire d'arrivée de la Nationale. C'est assez logique pour des compétitions de juniors. Un supporter est pourtant sorti du lot: Fernando Castillo. Cet Espagnol de Crans-Montana n'a pas tout à fait réussi à choisir son camp. Quoique, à la vue de la grandeur de ses drapeaux, son cœur penche plutôt en direction de son pays natal.



Fernando Castillo encourage sans distinction, ou presque, Suisses et Espagnols. LE JDS

Au pays des LISSEURS

SKI | Le «Salut, ça fart» de Brice de Nice est totalement has been. C'est désormais le «Salut, ça lisse?» de Stéphane Robyr qui cartonne à Crans-Montana.

CLAUDE-ALAIN ZUFFEREY

Lors de son retour sur le circuit mondial en 2008, Crans-Montana avait dû faire de gros efforts afin de remettre ses installations à niveau. Le pari avait été gagné au grand soulagement du boss Marius Robyr. A l'heure des différents débriefings, la Fédération internationale de ski (FIS) avait relevé un point à améliorer: le lissage de la piste durant les compétitions. Cette tâche, complexe, avait été sous-estimée. Le tir a depuis été corrigé et la mission est désormais effectuée par des professionnels de la glisse. «Nous sommes 60 lisseurs, 50 en provenance des Ecoles de ski de Crans et de Montana, plus une dizaine de bénévoles», explique Stéphane Robyr, responsable de ce dicastère. Ces professionnels de la branche doivent tout de même suivre une formation d'une demi-journée, tant pratique que théorique, afin de se familiariser avec les diverses formes de lis-

sage. «La sécurité est le point central. Pour le reste, un bon lisseur doit maîtriser différentes techniques en fonction de la neige et des épreuves. Il doit posséder du matériel affûté et sa mission à la lettre. Lorsque plus de 160 concurrents s'élancent sur une piste, l'organisation doit

être sans faille», poursuit Stéphane Robyr. Ces skieurs hors pair doivent également posséder un physique d'enfer. Un exemple: dimanche dernier, avec trois courses au programme, leur journée a débuté à 7 h 15 pour ne se terminer qu'à 16 heures.



Stéphane Robyr, (en médaillon) est à la tête de 60 lisseurs (en action). Les cuisses de ces professeurs de ski sont mises à rude épreuve. LE JDS

La poisse de la famille Wicki

C.-A.Z. | Ces championnats du monde auraient dû permettre à David Wicki de gagner en confiance et en expérience sur une piste Coupe du monde. Le Vercorinard s'est élané en tant qu'ouvreur de la descente masculine. Il ne la terminera pas. «J'ai été déstabilisé sur le saut et j'ai tapé assez fort. J'ai dû être hélicoptéré à l'hôpital», commente David Wicki. L'IRM effectuée par la faculté l'a quelque peu rassuré. Il n'a rien à la tête. En revanche, ses ligaments internes et croisés sont touchés, ce qui signifie que sa saison est terminée. «Au soir de ma chute, je me suis même demandé si j'allais oser rechausser mes skis. Mais une fois cette première appréhension passée, j'ai tout de suite eu envie de recommencer à m'entraîner.» Un malheur n'arrivant jamais seul, sa sœur Camille (1995) s'est cassé la clavicule le même

jour à l'entraînement. Quant à Manon (1994), c'est un problème musculaire qui l'a contrainte à mettre pour quelque temps le ski entre parenthèses. Dans la dynastie Wicki, le plus jeune, Antoine (1998), est pour l'heure toujours sur les lattes.



Marius Robyr, président du comité d'organisation, tente de consoler David Wicki, suite à sa sortie de piste de lundi. LE JDS

TRIBUNE LIBRE

Feu sur les armes à feu

Le 13 février prochain, le peuple suisse sera invité à se prononcer sur l'initiative «Pour la protection face à la violence des armes». Elle préconise une série de contraintes en matière de possession et d'utilisation d'armes à feu.

Un drame humain est source de douleurs, de chagrins, que ce soit suite à un accident de la circulation, de montagne, d'armes à feu, etc. Toute personne qui en est affectée mérite compréhension, compassion.

Les mesures proposées sont inadaptées en la circonstance: champ d'application compliqué, coûteux et inutile à certains égards, donc de sérieux doutes quant à leur

efficacité. Les effets pervers ou les côtés négatifs en sont en substance les suivants:

- Le mécanisme de cette initiative touche essentiellement le monde de l'honnêteté et de la liberté individuelle.

- Il est pratiquement inefficace face à la malhonnêteté se faufilant dans les eaux troubles de la clandestinité.

- Il pousse à l'augmentation de la tricherie (numéros de fabrique d'armes trafiqués, occultés, documents falsifiés, etc.).

- Il renforce le marché noir, les réseaux internationaux dangereux qui, par essence, échappent à tout contrôle officiel.

- Il fait par voie de conséquence accroître

le volume d'enrichissements de ces milieux.

- Il ne permet pas de diminuer le rythme des règlements de compte, des braquages, des agressions, etc., surtout ceux perpétrés au moyen d'armes illégales en provenance d'autres pays.

- Il néglige le sujet de l'arme blanche (couteau, etc.) pourtant largement en tête de liste des crimes, des délits graves commis en Suisse. A cet égard, le magazine «L'Hebdo» du 25 janvier 2001 titrait déjà: «Couteau arme du crime No 1».

L'esprit de l'initiative, caressant une certaine idéologie, met en évidence un terreau émotionnel et cultive dans ce sillage un travail de sape dont l'objectif est de supprimer à terme l'armée, le droit de chaque citoyen de posséder une arme à feu et de tuer ainsi à petit feu les activités des tireurs sportifs, des chasseurs, des collectionneurs, etc.

Cette initiative, qui ne s'attaque pas aux causes, mais se nourrit des seuls effets, devra impérativement être refusée, sinon nos espaces de liberté et de responsabilité seront entravés ou perdus à tout jamais.

SOCIÉTÉ DE TIR SPORTIF DU BEULET
SAINT-LÉONARD, JULES-EMILE REY

PUB.

Audi
L'avance par la technologie 

110% Audi.

Audi vous offre des équipements spéciaux, d'une valeur de 10% du prix du véhicule neuf.

Choisir ses équipements spéciaux est actuellement plus facile que jamais: en effet, à l'achat d'une Audi neuve, nous vous offrons les équipements de votre choix, d'une valeur de 10%* du prix catalogue de base du véhicule. Nous nous ferons un plaisir de composer votre nouveau véhicule selon vos souhaits et de calculer le prix spécial imbattable dont vous bénéficierez. Cette action est valable à partir du 18 octobre 2010 jusqu'à révocation.

* Réduction valable sur le prix catalogue de base. La prolongation de garantie obligatoire pour les 4^e et 5^e années, jusqu'à 100 000 km, fait partie intégrante de cette réduction. Cette offre, valable pour toutes les séries de modèles Audi, est cumulable avec les actions de promotion des ventes en cours. La réduction doit être utilisée dans sa totalité. Les modèles spéciaux sont soumis à des conditions particulières.

Plus d'Audi. Pour moins d'argent.

Concessionnaires:

Garage Olympic, Paul Antille Sion SA
Rte de Riddes, 1950 SION, tél. 027 205 42 20

Intermédiaire permanent :

Garage Olympic, A. Antille Sierre SA
Rte de Sion 53, 3960 SIERRE, tél. 027 452 36 99

COULEURS DU TEMPS

L'attrait du désert

Le symbole du désert conserve aujourd'hui tout son attrait dans l'Eglise: il se compare au peuple hébreu en marche à travers des terres arides vers la Terre Promise, trouvant sa force dans l'eau de l'Esprit qui jaillit du rocher du Christ, dans le pain eucharistique que celui-ci lui dispense comme la manne. Image de la terre hostile où l'eau, principe même de la vie, est rare ou absente, le désert tient une grande place dans la Bible. C'est là que le Seigneur fit cheminer les Hébreux pendant quarante ans, entre leur sortie d'Egypte et leur entrée dans une Terre promise. Lieu de dépouillement hors des faux-semblants, le désert resta le cadre propice au retour sur soi, à la découverte de sa pauvreté et du don de Dieu, à la conversion: Moïse, Elie, Jean-Baptiste, Jésus lui-même, vinrent y reprendre force spirituelle ou s'y préparer à leur mission.

Dans les premiers siècles du christianisme le désert, fit venir les premiers ermites dans les solitudes d'Egypte, de Palestine, de Syrie; il s'y élaborait un idéal érémitique qui eut ses héros, les «Pères du Désert» tel saint Antoine. Si le désert signifie le lieu privilégié de la rencontre avec Dieu. Il est donc proche de chacun de nous. C'est peut-être un espace ouvert à la prière. Découvrons-le!

P. JEAN-MARIE CETTOU

DÉCÈS

- Mme Monique Helfer-Bagnoud, 70 ans, Noëls
- Mme Inge Frey-Lesniak, 81 ans, Sierre/Venthône
- M. Camille Melly, 89 ans, Saint-Léonard
- M. Jean Baeriswyl, 78 ans, Sierre
- Mme Catherine Melly, 104 ans, Sierre
- Mme Christine Vocat, 64 ans, Veyras/Venthône
- M. Alain Fuchs, 71 ans, Miège
- Mme Bernadette Bétrisey, 93 ans, Saint-Léonard

Charles THELER & Fils - Entreprise de pompes funèbres



Rue de l'Industrie 22-24 - 1960 Sierre
 prévoyance obsèques - vos volontés seront respectées
027 455 27 53
 www.obsèques.ch info@obsèques.ch

027 455 10 16

MOERI & VOEFFRAY
 POMPES FUNÈBRES Sàrl Av. des Alpes 2 SIERRE

PERMANENCE DES
POMPES FUNÈBRES
F. EGGS & FILS



Avenue du Marché 3 - Sierre
 Funéramum: Rte de la Gemmi 81
TEL 027 455 20 60

IMPRESSUM

Tirage certifié REMP/FRP: 21 382

Administration: Le jds - journal de Sierre et du Valais central, CP 860, Technopôle Médias 3960 Sierre

Impression: CIR Centre d'Impression des Ronquoz S.A., Sion

Directeur général: Patrik Chabbey

Rédaction:
 Tél. 027 452 25 20 - www.lejds.ch
 E-mail: redaction@lejds.ch
 Bertrand Crittin (rédacteur en chef), Isabelle Bagnoud Loretan (culture), Claude-Alain Zufferey (sports), Christian Dayer, Pascal Claivaz, Charly Arbella.
 Délais rédactionnels: mardi 17 h.

Régie des annonces:
 Publicitas: av. de la Gare 34, 1950 Sion.
 Tél. 027 329 51 51, fax 027 323 57 60.
 E-mail: sion@publicitas.ch
 Publicitas S.A. Sierre, M. Serge Roh.
 T +41 27 329 51 42, F +41 27 329 51 43
 Natel +41 79 449 06 03
 serge.roh@publicitas.com

CINÉMA

BOURG

4 février à 18 h et 20 h 45;
 5 février à 17 h 45 et 20 h 30;
 6 février à 15 h, 17 h 45 et 20 h 30; 6 et 7 février à 20 h 30.

RIEN A DECLARER

(7 ans) VF - Comédie franco-belge de Dany Boon, avec Benoît Poelvoorde, Dany Boon et Chritel Pedrinelli.

CASINO

4 et 5 février à 20 h 30; 6 février à 18 h et 20 h 30; 7 et 8 février à 20 h 30.

LE DERNIER DES TEMPLIERS

(14 ans) VF - Film d'aventures américain de Dominic Sena, avec Nicolas Cage, Ron Perlman et Stephen Campbell Moore.

6 février à 15 h 30.

MEGAMIND

(7 ans) VF - Film d'animation de Tom McGrath, avec Will Ferrell, Brad Pitt et Tina Fey.

www.cinesierre.ch

PUB.

SUPER LOTO

SOCIÉTÉ DE MUSIQUE «UNION» VENTHÔNE

VENTHÔNE
DIMANCHE 13 FÉVRIER 2011

Salle polyvalente dès 17h30
 Ouverture des caisses à 17h00
 Non-fumeurs ! (avec une pause)

APERÇU DES LOTS

Télévision 40" Full HD Blaupunkt
 Radio internet/CD Phillips - GPS Tom Tom 1005 Europe
 Appareil photo numérique Panasonic avec étui et carte mémoire
 Lecteur MP3 Sony - Camera Sony

Divers bons de 250.- à 60.- • 20 fromages de Randogne
 10 paniers garnis • 10 assortiments valaisans
 10 viandes séchées du VS • 20 casse-croute valaisans
 Cartons de vin • Lots de consolation

20 séries normales
 3 séries spéciales + 1 série royale

Prix des abonnements de soirée
 (joués par la même personne) :

1 carte 30.- / 2 cartes 50.- / 3 cartes 60.-
 Cartes illimitées Fr. 100.-
 Par carte supplémentaire Fr. 10.-
 4 séries spéciales Fr. 15.-
 Cartes personnelles autorisées

TIRAGE AU SORT DES ABONNEMENTS

A louer à Sierre
 libre de suite, dans maison familiale
appartement 3 pièces
 tout confort, terrasse. A proximité centre, plein sud, place de parc extérieure, 1/2 cave.
 S'adresser à case postale 913, 3960 Sierre.
 036-602805

Cherche de particulier à acheter appartements 3½ pièces et 4½ pièces
 Valais central, à proximité des commodités. Atelier ou terrain, accès facile.
 S'adresser à case postale 913, 3960 Sierre.
 036-602805

A louer vignes
 1500 m à Veyras
 Tél. 027 455 52 01

Cherchons pour août 2011
apprenti(e) opticien(ne)
 avec bonnes connaissances de l'allemand.

Faire offres manuscrites avec photo et copies du carnet scolaire à:
PASCAL OPTIQUE
 Avenue du Marché 5
 3960 Sierre

Samaritains

Les samaritains dispensent les premiers secours aux personnes de notre pays

messageriesdurhône



Une distribution de qualité,
rapide,
 efficace,
 très **efficace!**

contact@messageriesdurhone.ch



**CANDIDAT
PARC NATUREL
REGIONAL**



PFYNGINGES
NATURPARK WALLIS
PARC NATUREL VALAIS

LE PARC NATUREL, CET INCONNU: **LOÈCHE-LES-BAINS**

Faites la connaissance du Parc naturel Pfynging! La région entre Gampel et Sierre vous dévoile ses innombrables valeurs naturelles et culturelles. Aujourd'hui nous vous présentons la commune du Parc Loèche-les-Bains.

LOÈCHE-LES-BAINS – INTERNATIONALE ET À L'ABRI DU MAUVAIS TEMPS

Loèche-les-Bains et la région des sources thermales étaient déjà peuplées au II^e siècle après Jésus-Christ. En 1229, Loèche-les-Bains fut mentionnée pour la première fois dans les documents historiques sous la forme de «Boez» et l'on trouve des traces historiques des bains dès 1315. En 1479, Paracelse a même décrit les sources.

Depuis lors, le village traversé par la Gemmi, est devenu l'une des principales destinations de vacances des Alpes dans le domaine des bains thermaux et du bien-être. Durant l'été, deux téléphériques relient cet endroit touristique aux régions de randonnées de Torrent et Gemmipass. En hiver, les eaux délicieusement chaudes de Loèche-les-Bains permettent de se relaxer après une journée de ski, de ski de fond ou de randonnées dans la neige. De nombreuses possibilités de sport en intérieur complètent l'offre attirante de vacances et loisirs. Environ 1900 personnes vivent à Loèche-les-Bains.

Outre le tourisme, Loèche-les-Bains est avant tout également connue pour sa clinique spécialisée en réadaptation neurologique et même accréditée comme Swiss Olympic Medical Center.

Loèche-les-Bains séduit également par ses valeurs naturelles impressionnantes comme les districts francs fédéraux ou la Gemmi. Si cette dernière est le paradis des randonneurs, les ornithologues y trouvent tout autant leur compte car dans cette région, le gypaète barbu peut être particulièrement bien observé.

Découvrez la commune de Loèche-les-Bains – vous obtiendrez de plus amples renseignements sur cette station thermale sous www.leukerbad.ch, et sur la commune municipale sous www.leukerbad.org.



PHOTO DE LOÈCHE-LES-BAINS MISE À DISPOSITION PAR LA COMMUNE DE LOÈCHE-LES-BAINS

PARC NATUREL PFYNGINGES

Centre nature et paysage
Case postale 65
3970 Salquenen
027 452 60 60
admin@pfyn-finges.ch

INFOS

Apprenez-en plus sur le Parc naturel – découvrez le Parc Naturel! **Contactez-nous**

- Si vous avez des questions sur notre rendez-vous actuel
- Pour avoir des informations sur les offres du Parc naturel
- Pour des propositions individuelles pour votre famille, votre entreprise, votre association... C'est avec plaisir que nous vous soumettrons une offre conçue spécialement pour vous.

Communes du Parc:

Agarn + Albinen + Erschmatt + Gampel-Bratsch + Guttet-Feschel + Leuk + Leukerbad + Mollens + Oberems + Salgesch + Sierre + Turtmann + Unterems + Varen

RENDEZ-VOUS

OBSERVATION DU GYPAÈTE BARBU À LA GEMMI

Les premières réintroductions du gypaète barbu ont eu lieu il y a vingt ans et depuis, ces oiseaux imposants survolent de plus en plus notre région.

Rendez-vous visite à la Gemmi, le dimanche 13 février 2011 entre 11 et 15 heures. M. Dolf Roten, garde-chasse à Loèche-les-Bains et le Dr Peter Oggier, directeur du Parc naturel Pfynging, se tiendront à votre disposition ce jour-là. Tous deux spécialistes, ils se consacrent depuis des années au gypaète barbu. Ils vous transmettront d'intéressantes informations sur l'histoire et l'espace vital de cet oiseau.



PHOTO: DOLF ROTEN

Date: Dimanche 13 février 2011

Heure: entre 11 h et 15 h

Équipement: Vêtements chauds, bonnes chaussures, jumelles

Transports publics: Train jusqu'à Loèche, bus pour Loèche-les-Bains, téléphérique de la Gemmi (toutes les 30 minutes)

Inscription: une inscription n'est pas nécessaire

Organisation: Le rendez-vous n'a pas lieu par fortes précipitations.

Renseignements: dimanche jusqu'à 8 h au 027 452 60 60.